

Programm

folk

BALTICA

6.-10. Mai 2015



FLENSBURG
Sønderjylland-Schleswig
SØNDERBORG

Nordsee / Ostsee
Vesterhav/Østersø



Fotos: Caroline-Brennour | Maritas Edwall

www.folkbaltica.de

Musik zwischen den Meeren



Es ist Morgen auf der Insel Westray im nördlichen Teil der Orkney-Inseln im Mai 2012. Ich wache langsam auf, um mich herum eine Symphonie der Geräusche. In der Ferne rollen die Wellen der Nordsee an den Strand. Stolz, stoisch, stark. Näher dran höre ich das Blöken der Schafe, überlagert von fröhlichen Kinderstimmen. Der besondere Orkney-Dialekt klingt altnordisch und wird mehr gesungen als gesprochen. So wunderbar und einfach schön. Doch der Solist all dieser Geräusche ist mein Musiker-Kollege und Schlagzeuger unserer Band. Der schnarcht lautstark in seinem Bett neben mir. Im Laufe der Nacht ist er immer tiefer eingesunken in Nordeuropas gefühltest Matratze und hat sich seinen Träumen hingegeben. Das Bett steht nur drei Meter von mir entfernt und die Bettfedern drohen zu reißen. Dieser tiefe Schlaf ist sein gutes Recht und er hat jede Sekunde verdient, haben wir doch einen langen und aufregenden Abend hinter uns. Wir haben ein Konzert in der kleinen örtlichen Schule gemeinsam mit anderen Künstlern gegeben. Nach dem Konzert haben lokale Spielleute zum Tanz aufgefordert und gespielt, was das Zeug hält. Es wurden alte, traditionelle Lieder gesungen und es wurde eine Menge Bier getrunken. Mein langsames Aufwachen endet jäh, als ich höre, dass andere meiner Bandkollegen, wie echte Wikinger, testen wollen, ob denn das Wasser wirklich so kalt ist, wie von den Einheimischen behauptet.

Es ist ein schöner Sommerabend in Tallinn Ende der 90'er Jahre. Etwas früher am Tag bin ich hier angekommen, nachdem ich auf Estlands großem und bekanntestem Folkmusikfestival in der Stadt Viljandi (Fellin) aufgetreten bin. Ich habe heute Abend frei, bevor es morgen wieder mit der Tournee weitergeht. Ich genieße den Abend, habe Zeit und Ruhe, um spazieren zu gehen. Tallinn liegt am Finnischen Meerbusen der Ostsee. Der Name Tallinn, den die Stadt seit der Eroberung durch den dänischen König Waldemar 1219 im Estnischen trägt, wird üblicherweise abgeleitet von Taani-linn(a), das heißt „Dänische Stadt“ oder „Dänische Burg“. Unten am Wasser liegt die Linnahall. Die Multifunktionshalle ist eine imposante Hinterlassenschaft aus der Sowjetzeit und wurde zu den Olympischen Sommerspielen 1980 fertig gestellt. Heute verfällt das Gebäude immer mehr. Doch wenn man auf das Dach steigt, offenbart sich ein phänomenaler Ausblick über die Ostsee. Die untergehende Sonne wirft ihre letzten Strahlen auf die spiegelglatte See. Das Unkraut verbreitet sich unaufhaltsam und die Natur erobert sich das Gebäude zurück. In jedem Spalt wächst Gras und ich habe ein bisschen

Angst, dass der Betonkoloss unter mir zusammenbricht. Doch die jungen Esten sitzen entspannt am äußersten Ende und singen alte Lieder. Lieder, die vom Meer, dem Leben und der Freiheit erzählen. Ich setze mich zu ihnen. Sie erzählen mir, dass sie reisen wollen, über die Ostsee hinaus in die Welt. Das Meer verleiht ihren Träumen und Wünschen Flügel und flößt ihnen Selbstvertrauen ein.

Diese beiden persönlichen Erinnerungen an die Meere und ihre Lieder führen mich zurück in die deutsch-dänische Region Sønderjylland-Schleswig. Und Sie, liebes Publikum, haben sicherlich auch eigene Erinnerungen, Geschichten und Erlebnisse, die Sie mit der Musik und Kultur der beiden Meere verbinden. Wir wissen um die Bedeutung des alten Heerweges zwischen Nordjütland und Lübeck. Wir hören und lesen täglich über die schlechten Straßenverhältnisse auf der A7/E45 und B5/11, doch die Bedeutung der Nordsee und der Ostsee für unsere Region ist in Verbindung mit der Geschichte, Kultur, Wirtschaft, den Menschen und der Musik fundamental. Die Strecke an der deutsch-dänischen Landesgrenze zwischen dem Margrethe Koog bei Højer (DK) im Westen bis hin zu Wassersleben im Osten an der Flensburger Förde ist mit seinen 50 Kilometern Luftlinie der kürzeste Abstand zwischen Nord- und Ostsee in Schleswig-Holstein und Jütland. Heute wird von nördlich und südlich der Grenze gesprochen, doch wenn man in die Traditionen abtaucht, stellt man fest, dass die Unterschiede zwischen West und Ost in der Region Sønderjylland-Schleswig viel größer sind. Es ist eine Tatsache, dass die Musik von Fanø und Föhr sich anders anhört als die von Angeln und Alsen.

Das 11. folkBALTICA Festival siedelt sich künstlerisch bei der regionalen West- und Ostküstenmusik an. Das Festival nimmt uns traditionell mit auf eine Reise entlang der Ostsee, doch wir schnallen uns auch extra sicher an, denn wir stürmen die Nordsee und nehmen hervorragende Künstler aus Holland, England, Irland, Schottland, den Shetlandinseln und den Färöern mit zu uns.

Im Namen des gesamten Festivalteams, heiße ich bekannte und neue Gäste willkommen – sowohl von der Ost- als auch Westküste. Harald Haugaard, Künstlerischer Leiter

Musik fra de to have

Det er morgen på øen Westray i den nordlige del af Orkney-øerne i maj 2012. Jeg vågner langsom til et lille symfoni af lyde. Allertid borte kan man høre bølgerne fra Nordsøen. Stolte, stoiske og stærke. Lidt længere i fremme i lydbilledet er det fårenes brægen, der blander sig med børnestemmer. Den særlige Orkney-dialekt klinger gammelnordisk og synges mere end den tales. Det er fint og smukt. Men solisten helt i forgrunden er den hæse snorken fra min gode kollega trommeslageren i bandet, som i løbet af natten er sunket dybt ned i det, der må være Nord-

europas blødeste drømmeseng. Den står tre meter fra mig og truer med at springe en fjeder eller to hvert øjeblik, det skal være. Ret skal være ret, det var en lang og god aften i går. Og han har fortjent hvert et sekund af sin søvn. Vi spillede koncert på den lokale skole sammen med andre kunstnere, og da koncerten var forbi, blev der spillet op til dans af de lokale spillemænd, sunget gamle viser og drukket øl. Min rolige opvågen slutter brat, da jeg hører, at andre af mine bandkollegaer på ægte vikingemåner har besluttet sig for at teste, om Nordøens vand nu også er så koldt, som de lokale heroppe siger.

Det er en smuk sommeraften i byen Tallin i slutningen af 90'erne. Jeg kom hertil tidligere i dag efter at have spillet koncerter på Estlands store folkemusikfestival i byen Viljandi. Jeg har en sjælden friaften inden turnéen i morgen går videre og har fundet tid og ro til at spadseren tur i den fine by her i den inderste del af Østersøen. Nede ved vandet ligger Linnahall, som er et imponerende efterladenskaber fra Sovjettiden. Man kan gå op taget af denne forfaldne bygning, og her oppe åbenbarer Østersøen sig i al sin pragt i aftenens sol, som går ned bag det blikstille hav. Græsset gror lystigt over hele bygningen, cementens sveder brat og man frygter, at hele kolossen kan brase sammen, hvert øjeblik det skal være.



Foto: Sigrid Nygaard

Helt ude på kanten af bygningen sidder unge estere og synger gamle sange. Sange om havet, livet og friheden. Jeg sætter mig ned og lytter til dem. De fortæller mig, at de vil rejse ud over Østersøen. Havet giver deres drømme vinger og større tro på dem selv.

To personlige erindringer om musik fra de to have, der omgiver regionen Sønderjylland/Schleswig. Og De kære publikum har formodentlig selv egne erindringer, historier og oplevelser om musikken og kulturen ved de to have.

Vi taler ofte om betydningen af den gamle hærvej fra Nordjylland til Lybæk, og hver dag kan man i aviser og radio dagligt forvise sig om trafikens tilstand på A7/E45 og B5/11, men Vesterhavet og Østersøens betydning er fundamental i vores forståelse af regionens historie, kultur, økonomi, mennesker og musik.

... Musik fra de to have

De beskedne 50 km langs den dansk/tyske grænse fra Margrethekog ved Højer i vest til Wassersleben ved Flensburg i øst udgør vel nok den korteste afstand mellem de to have i hele regionen, og kan minde om, at selvom vi i dag primært taler om nord og syd i regionen, er der også et øst og vest. Det er en kendsgerning, at musikken fra Fanø og Føhr lyder anderledes end musikken fra Als og Angel.

Den 11. folkBALTICA festival tager sit kunstneriske udgangspunkt i vores lokale vest- og østkystmusik og bringer os som vanligt på en rejse rundt om Østersøen, men vi spænder også sikkerhedsbæltet og stormer rundt om Nordsøen i selskab med fremragende kunstnere fra Holland, England, Irland, Skotland, Shetland og Færøerne.

På vegne af det samlede festivalteam vil jeg gerne byde velkommen til gamle og nye gæster på festivalen – både fra øst- og vestkysten.

Harald Haugaard
kunstnerisk leder

folk
BALTICA

Impressum
Kolofon

folkBALTICA ist eine Veranstaltung des gemeinnützigen folkBALTICA e.V. mit den Mitgliedern: Stadt Flensburg, Sønderborg Kommune, Tønder Kommune, Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg, Sydslesvigsk Forening e.V., Bund Deutscher Nordschleswiger, Landesarbeitsgemeinschaft Folk Schleswig-Holstein e.V., ROSA – Dansk Rock Samråd, Speicher Husum e.V. und Flensburger Folkverein e.V.

folkBALTICA er en musikfestival arrangeret af den almennyttige forening folkBALTICA e.V. med medlemmerne: Stadt Flensburg, Sønderborg Kommune, Tønder Kommune, Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg, Sydslesvigsk Forening e.V., Bund Deutscher Nordschleswiger, Landesarbeitsgemeinschaft Folk Schleswig-Holstein e.V., ROSA – Dansk Rock Samråd, Speicher Husum e.V. og Flensburger Folkverein e.V.

Herausgeber / udgiver

folkBALTICA e.V.
Norderstraße 89, 24939 Flensburg

Fon +49 461 1829 3616
info@folkaltica.de

www.folkaltica.de
www.facebook.de/folkaltica

Redaktion und Texte / redaktion og tekster

Harald Haugaard
Angela Jensen
Torge Korff

Übersetzung / oversættelse

Stinna Christensen
Angela Jensen

Grafik-Design

Cziepluch Gestaltung – Andreas Cziepluch
www.cziepluch.de

Inhaltsverzeichnis Inholdsfortegnelse

Vorwort / Forord	2
Impressum / Kolofon	5
Inhaltsverzeichnis	6
Das folkBALTICA Team	7
Hauskünstler für folkBALTICA / Huskunstner	8
Eröffnungskonzert »Nordsee/Ostsee«	
Åbningskoncert »Vesterhav/Østersø«	10
Vortrag im ECMI / Foredrag i ECMI	13
»Fanø in/i Eckernförde«	14
»Friesische Reise« / »Den friske rejse«	16
»Herkunft und Zukunft« / »Fortid og fremtid«	19
»Nordfriislon in/i Aabenraa«	20
»Die Gräfin und ihr Gefolge« / »Grevinden og hendes følge«	21
»Atemberaubend« / »Hæsblæsende«	22
»Stimmen der Nacht« / »Stemmer i natten«	23
Schulkonzert / Skolekoncert	24
»Huldresang und friesischer Wind« / »Huldresang og Frisisk Vind«	26
»Musik und Natur« / »Musik og natur«	29
»Tanz, Gedanke!« / »Dans, tanke!«	30
»Auf den Spuren der Gräfin« / »På sporet af grevinden«	32
»On one beautiful night«	34
Hauptkonzert »Liederabend« / Hovedkoncert »Sangenes aften«	36
Festival Club	39
Workshops: Shetland Fiddle Musik aus Litauen / Litausk musik	40
»Im Freien« / »I det fri«	42
»Nordischer Ball« / »Nordisk bal«	44
»Tangoreaktor«	45
»Nordischer Landgang« / »Landgang fra Norden«	46
»Ready for the storm«	48
»Mitternacht an den Küsten« / »Midnat ved kysterne«	51
Meet the Artist: Rune Tønsgaard Sørensen	52
»Carl Nielsen und die/ og den traditionelle Musik«	53
»Die Grenzen gbesprengt« / »Sprængte grænser«	54
»Storytellers«	56
Abschlusskonzert „Wehmut und Hoffnung / Afslutningskoncert „Vemod og Håb“	58
Förderverein / Støtteforeningen folkBaltica e.V.	61
Veranstaltungsorte / Hvor er hvad	62
Tickets / Billetter	64
Übernachtung / Overnatning	66
Träger & Partner / Partnerskaber	67
Förderer & Sponsoren / Tilskudsgivere & sponsorer	68
Medienpartner / Mediapartnere	69
Programm folkBALTICA 2015	70

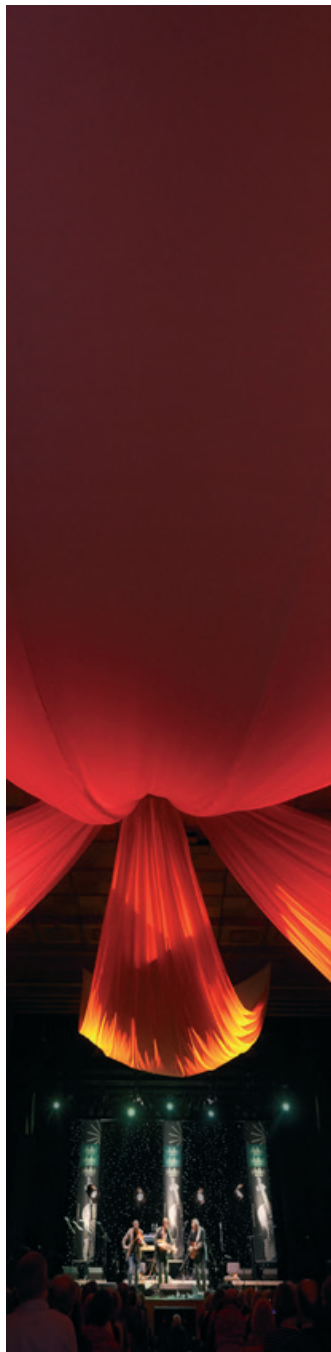


Foto: Arvid Sturup, Jongema

Das folkBALTICA Team

Harald Haugard
künstlerischer Leiter/
kunstnerisk leder

Hanna Lee Malling
Sønderborg Kommune

Lotte Urfe
Tønder Kommune

Angela Jensen
Pressebeauftragte/
pressemedarbejder

Torge Korff
Stadt Flensburg,
Vorsitzender/formand
folkBALTICA e.V.

Boris Erben
Sydslesvigsk Forening e.V.,
Vorstand/bestyrelse
folkBALTICA e.V.

Es fehlt auf dem Bild:
Helle Barsøe
Kommune Sønderborg



Foto: Thomas Frahm



Links:
Juliana Maria Thun
Geschäftsführerin/
forretningsfører
folkBALTICA e.V.
(ab/fra 1. April 2015)

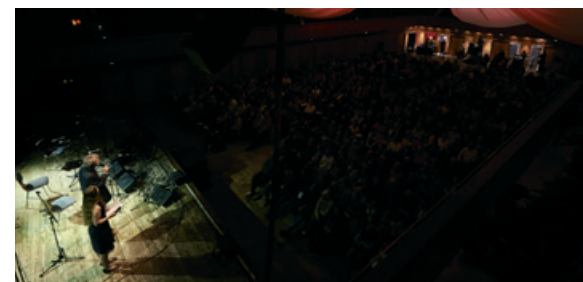


Foto: Arvid Sturup, Jongema

Ton- und Licht
Ingo Haasch, Audio Design (Potsdam)
Sven Fischer, Einklang (Husum)
Norbert Lehre, Jam Studio (Flensburg)
Eric Siemens, Lille PA (Kiel)

Webmaster
Ralph Richter, Lichtflut.Medien (Flensburg)

Hauskünstler für folkBALTICA



RUNE TONGGAARD SØRENSEN DK/FO

Premiere! Beim Festival im Mai präsentiert folkBALTICA zum ersten Mal einen Hauskünstler. Der herausragende Musiker Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) wird dem Festival ein ganz neues Gesicht geben und u.a. bei „Meet the Artist“ am Sonntag um 11 Uhr im Flensburger Schifffahrtsmuseum eine Brücke zwischen Musik und Publikum bauen. Rune (32) spielt beim Festival mit den Ensembles Dreamers' Circus und Den Danske Strygekvartet. Damit bewegt sich der Geiger spielend zwischen den Genres Folk und Klassik. „Für mich ist ein Wechsel zwischen den Stilen kaum spürbar, sondern kommt ganz natürlich und quasi interaktiv. Ich habe seit einigen Jahren das Privileg und Glück, mit phantastischen Musikern zusammen zu spielen. Wir inspirieren uns und fordern uns bei jedem Konzert gegenseitig heraus“, erklärt der Musiker. Rune Tonsgaard Sørensen wurde die Musik im wahrsten Sinne des Wortes mit in die Wiege gelegt. Er war nur ein paar Stunden alt, da kam schon ein Spielmann vorbei und hat für ihn traditionelle Volksmusik von den Färöer Inseln gespielt. Hintergrund: Tonsgaard Sørensens Vater stammt von den Färöern ist Spielmann und Volkstänzer. Er kam vor rund 40 Jahren nach Dänemark und gab Kurse in den traditionellen Tänzen der Färöer Inseln. „Da lernte er meine Mutter kennen und so kam eins zum anderen“, erzählt Rune lachend. Seine Eltern nahmen ihn zu vielen Musik-Events mit. Im Alter von fünf Jahren lernte Rune Geige zu spielen. Eigentlich sollte es ja das Akkordeon werden, doch mit der Geige klappte es besser. So gut, dass der junge Rune sich für ein Musikstudium entschloss und dann einer der jüngsten Konzertmeister der Copenhagen Phil wurde. Er unterrichtet an der Royal Danish Academy of Music, feiert mit seinen beiden Ensembles und als Solist Riesenerfolge – weltweit. Musik bedeutet für Rune alles: „Die Musik gibt mir als Künstler Freiheit. Ich

kann mich total in die Musik vertiefen, verlieren, probiere Neues aus oder interpretiere Altes neu. Außerdem liebe ich es, vor Publikum zu spielen und meine Freude an der Musik an das Publikum weiterzugeben. Ich habe nie daran gezweifelt, dass ich als Musiker arbeiten will“, erklärt Rune. Die färöische Musiktradition, die außergewöhnliche Natur der Inseln im Nordatlantik, die jährlichen Familienbesuche mit viel Musik und Tanz, haben Rune seit frühester Kindheit geprägt. Er vereint Tradition, Klassik und Moderne und auch das diesjährige Festival in sich. Aufgewachsen mit der Nord- und Ostsee verkörpert Rune Tonsgaard Sørensen das folkBALTICA Nordsee-Ostsee-Festival 2015. „Ich freue mich auf das folkBALTICA Festival. Wir sind ja mit Dreamers' Circus beim Jubiläumsfestival 2014 aufgetreten. Das Publikum beim Festival, die Stimmung und Atmosphäre ... einfach toll. Und als erster Hauskünstler des Festivals bekomme ich viele verschiedene Möglichkeiten, Musik zu präsentieren!“ Auch der künstlerische Leiter des folkBALTICA Festivals, Harald Haugaard, ist begeistert: „Wir sind sehr stolz, Rune Tonsgaard Sørensen als Hauskünstler gewonnen zu haben. Er gehört zu den herausragendsten und talentiertesten Musikern Dänemarks seiner Zeit, hat bereits etliche Preise, wie den „Stjernedryspris“ des dänischen Kronprinzenpaares gewonnen und wird mit seinen beiden Ensembles Dreamers' Circus und Den Danske Strygekvartet weltweit gefeiert. Freuen Sie sich auf großartige Musik!“

folkBALTICA får sin egen huskunstner



Premiere! Til festivalen i maj introducerer folkBALTICA for første gang konceptet huskunstner. Den fremragende musiker Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) vil give festivalen et helt nyt ansigt, og søndag den 10. maj kl. 11 på Flensburger Schifffahrtsmuseum vil han bl.a. bygge bro mellem musikken og publikum til „Meet the Artist“. På festivalen spiller Rune (32) med ensembleerne Dreamers' Circus og Den Danske Strygekvartet. På den måde bevæger han sig spillemæssigt imellem genrene folk og klassisk. „Denne her skiften imellem stilarterne kan jeg næsten ikke mærke, fordi den sker helt naturligt og på en måde interaktivt. Jeg har i nogle år haft det privilegium og den glæde at spille sammen med nogle fantastiske musikere. Vi inspirerer hinanden og udfordrer hinanden til hver eneste koncert“, forklarer musikeren. Rune Tonsgaard Sørensen har fået musikken ind med modermælken. Han var kun et par timer gammel, da en spillemænd kom forbi og spillede traditionel folkemusik fra Færøerne for ham. Baggrund: Rune Tonsgaard Sørensen far stammer fra Færøerne, er spillemænd og folke-

danser. Han kom til Danmark for ca. 40 år siden for at give undervisning i traditionelle færøske danse. „Der lærte han min mor at kende, og så førte det ene til det andet“, fortæller Rune grinende. Runes forældre tog ham med til mange musik-events. I en alder af bare fem år lærte Rune at spille violin. Det skulle egentlig have været harmonika, men det gik bedre med violinen. Faktisk så godt, at Rune besluttede at studere musik og blev en af de yngste koncertmestre i Copenhagen Phil. Han underviser på Det Kgl. Danske Musikonservatorium og kan bryste sig af store succeser i hele verden både som solist og med sine to ensembler. Musik betyder alt for Rune: „Musikken giver mig en stor frihed som kunstner. Jeg kan fordybe, fortabe mig fuldstændig i musikken, prøve nye ting af og fortolke gamle ting på ny. Desuden elsker jeg at spille foran et publikum og give min glæde til musikken videre til dem. Jeg har aldrig været i tvivl om, at jeg ville være musiker“, forklarer Rune. Den færøske musiktradition, den usædvanlige natur på øerne i Nordatlanten, de årlige familiebesøg med masser af musik og dans har alt sammen

præget Rune lige fra han var helt lille. Han forener i sig selv traditionel, klassisk og moderne musik og også dette års festival. Rune Tonsgaard Sørensen er opvokset med Nord- og Østersøen, hvorfor han helt naturligt giver krop til folkBALTICA-festivalens Nordsøen-Østersøen-tema i 2015. „Jeg glæder mig til folkBALTICA-festivalen. Med Dreamers' Circus optrådte vi til jubilæumsfestivalen i 2014. Publikum, stemningen og hele atmosfæren på festivalen – det er bare fedt. Det er virkelig sjovt at optræde her, og som festivalens første huskunstner får jeg en masse forskellige muligheder for at præsentere musik!“ Også den kunstneriske leder af folkBALTICA-festivalen, Harald Haugaard, er begejstret: „Vi er meget stolte af at have vundet Rune Tonsgaard Sørensen som huskunstner. Han er én af sin tids mest fremragende og mest talentfulde musikere i Danmark, har allerede vundet adskillige priser som Kronprinseparrets Stjernedryspris og bliver hyldet i hele verden med sine to ensembler Dreamers' Circus og Den Danske Strygekvartet. Glæd dig til storartet musik!“

Dreamers' Circus: Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) – Geige/violin, Ale Carr (S) – Cittern, Nikolaj Busk (DK) – Akkordeon/ harmonika

Den Danske Strygekvartet: Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) und/og Asbjørn Nørgaard (DK) – Geige, Fredrik Schøyen Sjölin (S) – Viola/bratsch und/og Frederik Øland (DK) – Cello

Meet the Artist: Rune Tonsgaard Sørensen spiller på sin Geige Instrumentalstykker og besvarer spørgsmål fra publikum. Fragen aus dem Publikum/spiller instrumentalstykker på sin violin og svarer på spørgsmål fra publikum.

Sonntag/søndag, 10. Mai/maj 2015, kl. 11 Uhr, Flensburger Schifffahrtsmuseum

folkBALTICA-Ensemble mit Rune Tonsgaard Sørensen als Dirigent/med Rune Tonsgaard Sørensen som dirigent.



Mittwoch, 6. Mai, 20 Uhr
Alsion
Alsion 2, DK-6400 Sønderborg

Eröffnungskonzert »Nordsee/Ostsee«



folkBALTICA-ENSEMBLE D/DK

folkBALTICA bietet auch in diesem Jahr wieder ein phantastisches Eröffnungskonzert im Alsion in Sønderborg. Der Konzertsaal gilt als einer der besten Nordeuropas. Im deutsch-dänischen Grenzland ist er es allemal. Das folkBALTICA-Ensemble wird gemeinsam mit einer extra für diesen Anlass zusammengestellten "All Stars-Band" ein Konzert zum diesjährigen Thema "Nordsee/Ostsee" präsentieren.

Die Strecke an der deutsch-dänischen Landesgrenze zwischen dem Margrethe Koog bei Højer (DK) im Westen bis hin zu Wassersleben im Osten an der Flensburger Förde ist mit seinen 50 Kilometern Luftlinie der kürzeste Abstand zwischen Nord- und Ostsee in Schleswig-Holstein und Jylland. Für die Länder Dänemark und Deutschland haben die beiden Meere seit Jahrhunderten eine große Bedeutung für die Menschen, die Geschichte, die Wirtschaft, die Kultur und die Musik in der gesamten Region. Dass sich Musik aus Lettland an der Ostsee anders

anhört als Musik aus Schottland an der Nordsee, war bei den folkBaltica-Festivals der vergangenen zehn Jahre deutlich herauszuhören. Aber, dass auch Musik von Fanø und Föhr anders klingt als aus Angeln oder von Alsen, das gerät möglicherweise in Vergessenheit. Heute wird von nördlich und südlich der Grenze gesprochen, doch wenn man in die Traditionen abtaucht, stellt man fest, dass die Unterschiede zwischen West und Ost in der Region Sønderjylland-Schleswig viel größer sind. Das Eröffnungskonzert widmet sich diesem Thema mit einem einzigartigen Programm, das vom künstlerischen Leiter Harald Haugaard zusammengestellt, komponiert und produziert wurde.

2013 wurde das folkBALTICA-Ensemble gegründet. Die 50 talentierten jungen Musiker aus Schleswig-Holstein und der Region Syddanmark proben



RUNE TONGSGAARD
SØRENSEN DK/FO

fünf bis acht Mal im Jahr, arbeiten gemeinsam an und mit der Musik und lernen sich immer besser kennen – musikalisch und menschlich. Harald Haugaard steht an der Spitze des Ensembles, unterstützt von seinen beiden Assistenten Andreas Tophøj und Rasmus Zeeberg. Das 1864-Repertoire beim Eröffnungskonzert 2014 und die Teilnahme am Tønder Festival, als das Ensemble mit einem furiosen Konzert das Publikum für sich einnahm, verschaffte dem Ensemble weiteren Respekt.

Im Rahmen der diesjährigen Festival-Eröffnung werden Nikolaj Busk (Trio Mio, Dreamers' Circus), Mikkel Grue (Tumult) und Sune Rahbek (Helene Blum & Harald Haugaard) gemeinsam mit dem folkBALTICA-Ensemble unter der Leitung von Harald Haugaard das musikalische Rückgrat bilden. Außerdem unterstützen sie die folgenden Musiker bei ihren Auftritten: Der Hauskünstler folkBALTICAs, Rune Tongsgaard Sørensen, repräsentiert das Nordsee/Ostsee-Thema per excellence - mit seinen Wurzeln auf den Färöer Inseln und seinem jetzigen Wohnort Kopenhagen an der Ostsee. Vom ganz östlichen Teil der Ostsee tritt die experimentierfreudige Akkordeon-Spielerin Johanna Juhola auf. Außerdem dabei: der irische Flöten-Virtuose Brian Finnegan und das charmante norwegische A-Capella-Trio Eplemøya Songlag. Die deutsch-dänische Region wird von der friesischen Newcomer-Band Kalüün (Föhr) und dem legendären Peter Uhrbrand (Fanø) vertreten sein. Das Nordsee/Ostsee-Eröffnungskonzert, bei dem die musikalischen Traditionen der unterschiedlichen Regionen gefeiert werden, wird leidenschaftlich, zum Nachdenken anregen und ein wenig verrückt. Versprochen!

Åbningskoncert »Vesterhav/Østersø«

folkBALTICA byder på et brag af en åbningskoncert i hele regionens måske bedste koncertsal, når festivalens eget ensemble i samarbejde med et til lejligheden sammensat All Stars Band backer en række af programmets fremtrædende kunstnere i en koncert, som sammenfatter dette års tema Vesterhav/Østersø.

Strækningen langs den dansk/tyske grænse fra Margrethekog ved Højer i vest til Wassersleben i Flensborgs nordlige del i øst udgør med sine ca. 50 km i luftlinje den korteste afstand mellem Vesterhavet og Østersøen overhovedet i hele Slesvig-Hol-



JOHANNA JUHOLA FIN

Onsdag, 6. maj, kl. 20, Alsion, Alsion 2, DK - 6400 Sønderborg

sten og Jylland og fremstår som et symbolsk skel, men samtidig også en forening af de to have, som i århundrede har betydet uendeligt meget for menneskene, historien, økonomien, kulturen og musikken i hele regionen.

At musik fra Letland ved Østersøen lyder anderledes end musik fra Skotland ved Nordsøen er en kendsgerning, som vi i festivalens 10 år levetid har lært, men at musikken fra Fanø og Før lyder anderledes end musikken fra Als og Angel glemmer man måske nogle gange. I dag taler man generelt mest om nord og syd for grænsen, men hvis man dykker ned i traditionerne og musikken er forskellene mellem øst og vest større end nord og syd, når det gælder Regionen Sønderjylland-Schleswig. Dette års åbningskoncert slår dette tema an med en unik koncert komponeret, arrangeret og produceret specielt til denne lejlighed af festivalens kunstneriske leder Harald Haugaard.

I 2013 etablerede festivalen sit eget ungdomsensemble, som nu tæller 50 unge talentfulde musikere fra Slesvig-Holsten og region Syddanmark. Ensemblet mødes 5-8 gange om året for at øve, arbejde med musikken og lære at kende hinanden som musikere og mennesker. Harald Haugaard står i spidsen for ensemblet med hjælp fra de to assistenter Andreas Tophøj og Rasmus Zeeberg. Ensembles 1864-koncert ved åbningen af sidste års festival samt deltagelsen på Tønder Festivalen i august 2014, hvor de lagde telt 1 ned i en foryngede? energisk koncert har medvirket ensembles ubestridte succes.

Nikolaj Busk (Trio Mio, Dreamers' Circus), Mikkel Grue (Tumult) og Sune Rahbek (Helene Blum & Harald Haugaard) udgør som et til lejligheden sammensat all star band den musikalske ryggrad i koncerten sammen med folkBALTICA-Ensemblet og Harald Haugaard,

Solister:

Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO): violin/Geige, **Johanna Juhola** (FIN): harmonika/Akkordeon, **Brian Finnegan** (IRL): fløjte/Flöte, **Eplemøya Songlag** (N): sang/Gesang, **Kalüün** (D) og **Peter Uhrbrand** (DK), violin/Geige.

folkBALTICA-Ensemblet:

folkBALTICA All Stars: **Nikolaj Busk** (DK): klaver/Klavier, **Mikkel Grue** (DK): guitarer/Gitarren, **Sune Rahbek** (DK): slagtøj/Schlagzeug

– Tickets: VVK 25 € (erm. 13 €), AK 28 € (erm. 14 €) |

forsalg 195 DKK (nedsat 110 DKK), i døren 210 DKK (nedsat 110 DKK)



**EPELMØYA
SONGLAG N**



KALÜÜN D

når de backer seks af programmets markante kunstnere?

Årets huskunstner Rune Tonsgaard Sørensen repræsenterer i musik og person festivalens Vesterhav/Østersø-tema med sine færøse rødder og sin nuværende bopæl i København ved Østersøen. Fra den inderste del af Østersøen kommer den eksperimenterende harmonika-spiller Johanna Juhola, fra den anden side af Vesterhavet kommer den irske fløjte-virtuos Brian Finnegan, fra den nord kommer den charmannte norske a cappella-trio Eplemøya Songlag og fra den danske og tyske vestkyst kommer de lokale upcommers Kalüün (Föhr) og den legendariske spillemand Peter Uhrbrand (Fanø).

Der er lagt op til vildskab, eftertanke og en fejring af musikalske traditioner på fornemste vis med dette års åbningskoncert Vesterhav/Østers.

Donnerstag, 7. Mai, 16 Uhr / torsdag, 7. maj, kl. 16
European Center for Minority Issues (ECMI)
Schiffbrücke 12, D - 24939 Flensburg

 EUROPEAN CENTRE
FOR
MINORITY ISSUES

Vortrag: Kultur im deutsch-dänischen Grenzland

Im Rahmen des Festivals hält der Kulturausschussvorsitzende der Region Sønderjylland-Schleswig, Gary Funck, einen Vortrag zum Thema Kultur im deutsch-dänischen Grenzland und über die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Mehr- und Minderheiten in der Region. Gary Funck kommt aus dem Kreis Nordfriesland, wo er auch Vorsitzender des Kultur- und Bildungsausschusses ist. Er hat seine Wurzeln in der friesischen Minderheit und engagiert sich schon lange für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Im Jahr 2008 wurde er Mitglied des Kulturausschusses Sønderjylland-Schleswig und ist seitdem ein wichtiger Brückenbauer zwischen Minderheit und Mehrheit im Ausschuss. Die Kultur nimmt im deutsch-dänischen Grenzland einen wichtigen Stellenwert ein. Seit vielen Jahren werden kleine und große Kulturprojekte und Begegnungen in der Region unterstützt. Das folkBALTICA-Festival ist eines dieser Projekte. Im April 2013 wurde die grenzüberschreitende Kulturregion Sønderjylland-Schleswig offiziell gegründet. Sie stärkt das kulturel-

le Zusammenwachsen der Region und fördert u.a. die Leuchtturmprojekte der verschiedenen Partner. Das folkBALTICA-Festival ist das Leuchtturmprojekt der Stadt Flensburg und strahlt über die Grenzen der Region hinaus. Gary Funck erzählt in seinem Vortrag über die Anfänge der Kulturregion, ihre Einzigartigkeit, auch im europäischen Zusammenhang, und die Zukunftsaussichten dieses Erfolgsmodells.

Eintritt frei/fri entré



Foredrag: Kultur i det dansk-tyske grænseland

I forbindelse med festivalen holder kulturudvalgsformand af Regionen Sønderjylland-Schleswig Gary Funck et foredrag omkring emnet kultur i det dansk-tyske grænseland og betydningen af samarbejdet mellem flertal og mindretal i regionen. Gary Funck kommer fra Kreis Nordfriesland, hvor han er formand for Kultur- og Bildungsausschuss. Med rødder i det fri-siske mindretal har Gary Funck længe engageret sig i det grænseoverskridende samarbejde i Region Sønderjylland-Schleswig. Han blev medlem af Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig i 2008 og har siden været en vigtig brobygger mellem mindretal og flertal i udvalget. Kulturen har en central betydning i det dansk-tyske grænseland. I mange år blev der støttet mange små og store kulturprojekter i regionen. folkBALTICA festivalen er en af disse projekter. I april 2013 blev den grænseoverskridende Kulturregion Sønderjylland-Schleswig grundlagt. Kulturregionen er med til at styrke regionen og støtter bl.a. fyrtårnsprojekter af de forskellige partnere. folkBALTICA er fyrtårnsprojektet af byen Flensburg og er med til at synliggøre på tværs af grænser. Gary Funck fortæller om grundlæggelsen af Kulturregionen, det helt særlige model også i europæisk sammenhæng og fremtidsplaner af successsamarbejdet.



ULC, Donnerstag, 7 Mai, 20 Uhr / torsdag, 7. maj, kl. 20
Medborgerhuset, Hans-Christian-Andersen-Weg 8, D-24340 Eckernförde

»Fanø in/i Eckernförde«



Peter Uhrbrand ist eine lebende Legende der dänischen Folkmusikszene. Sein musikalischer Ausgangspunkt ist die stark ausgeprägte Fanø-Tradition. Seit vielen Jahren schon lebt er auf der dänischen Nordseeinsel und hat eine ganze Reihe von dänischen Folkmusikern inspiriert, die auch schon lange in der Gunst der internationalen Musikbranche stehen. 1998 gründete Uhrbrand die „Boy-Band“

ULC gemeinsam mit dem Harmonika-Spieler Sonnich Lydom und dem irischen Sänger und Bouzouki-Spieler Seamus Cahill. Gemeinsam reisen sie durch die Welt der Musik der gesamten Nordsee-Region und vereinen die alten, wunderbaren Traditionen mit Humor und Bühnenunterhaltung. Nach schon lange in der Pause treten sie nun wieder auf und feiern ihr Comeback beim folkBALTICA Festival.

Peter Uhrbrand er en levende legende på den danske folkemusikscene. Han har sit udgangspunkt i den stærke Fanø-tradition, hvor han er bosat til daglig, og han har inspireret en lang række af de danske folkemusikere, som i disse år nyder stor bevågenhed på den internationale musikscene.

Tilbage i 1998 dannede han „boy bandet“ ULC med harmonikaspilleren Sonnich Lydom og den irske sanger og bouzoukispiller Seamus Cahill. Sammen rejser de i musikken på kryds og tværs af Nordsøen og forener de gamle smukke traditioner med humor og nærværende underholdning fra scenen.

Efter en pause på flere år, har ULC taget samarbejdet op igen, og vi er glade for at kunne præsentere deres come back på den kommende festival.

ULC: Peter Uhrbrand (DK) – Geigen, Sonnich Lydom (DK) – Harmonika, Seamus Cahill (IRL) – Gesang, Bouzouki
www.ulc.dk

– Tickets: VVK 20 € (erm. 10 €), AK 23 € (erm. 12 €)

Jana Hentschel
Finanzierungsberaterin
in Flensburg



heute gespart:

1x Autowäsche	5,00
1x Soccer	4,90
2x Museumsbesuch	3,00
1x Pizza	2,50
	<u>15,40</u>

Zeigen Sie den Preisen die rote Karte.

Nospa-Kunden haben ein Mehrwertkonto. Sie auch?



Exklusive Vorteile und Vergünstigungen in der Region sind bei uns inklusive. Die Liste unserer Vorteilspartner und ein Nospa-Konto erhalten Sie unter www.nospa.de/mehrwert. Oder rufen Sie uns an unter: **0461 1500-5555**.

»Friesische Reise«

Die beiden Musiker Jørgen Dickmeiss und Mikkel Grue von der ansonsten vierköpfigen dänischen Formation Tumult spielen ein akustisches Konzert als Duo. Tumult ist eine einzigartige Band mit einem ganz persönlichen Stil. Sie spielen eine sehr originelle Mischung aus Folk, Roots und Rock bestehend aus traditioneller und neu komponierter dänischer Folkmusik, die sie seit 1999 entwickelt haben. Aktuell arbeitet Tumult an einem Album mit Stücken von der dänischen Insel Fanø.

Die Sängerin Nynke Laverman wuchs in der Provinz Friesland in den Niederlanden auf. Sie singt auf Westfriesisch, einer Sprache mit einer reichen Geschichte und einer großen poetischen Qualität. Westfriesisch wird nur im nördlichen Teil der Niederlande gesprochen.



TUMULT DUO DK

Nynke (NL): Nynke Lavermann (Gesang), Sytze Pruiksmas (Percussion und Electronics)
Album: Alter (2013), www.nynkemusic.com

Tumult Duo (DK): Jørgen Dickmeiss (Geige, Mandoline, Bodhrán, Gesang), Mikkel Grue (Gitarre, Dobro, Gesang)
Album: Den Bagvendte (2014), www.tumulten.dk

– Tickets: VVK 20 € (erm. 10 €), AK 23 € (erm. 12 €)

»Den frisiske rejse«



Foto: Femke Teussink

NYNKE NL

Jørgen Dickmeiss (violin, mandolin, bodhrán, sang) og Mikkel Grue (guitar, dobro, sang) fra den danske konstellation Tumult, der normalt består af fire personer, spiller en akustisk koncert som duo. Tumult er et unikt band med en helt personlig stil. De spiller en meget original blanding af folk, roots og rock, der består af traditionelle og nye kompositioner inden for dansk folkemusik, hvilket de har udviklet på siden 1999. For tiden arbejder Tumult på et album med numre fra øen Fanø.

Sangerinden Nynke Laverman voksede op i provinsen Friesland i Holland. Hun synger på vestfriesisk, et sprog med en rig historie og en høj, poetisk kvalitet. Vestfriesisk bliver kun talt i den nordlige del af Holland. Som et led i folk-BALTICA kommer der altså en vestfriesisk sangerinde til Nordfriesland.

Nynke har med stor interesse beskæftiget sig med musik fra Middelhavet og Latinamerika i nogle år, lige fra Fado og Flamenco til traditionel, latinamerikansk musik. På denne måde har hun skabt sin helt egen mediterrán-frisiske stil.

»Herkunft und Zukunft«



DEN DANSKE STRYGEKVARTET DK/FO/S

ensemble bei einem Folk-Festival auftritt? Das Quartett hat im vergangenen Jahr das Album „Wood Works“ veröffentlicht, auf dem auch Arrangements der traditionellen nordischen Folkmusik zu hören sind. Und das passt doch exzellent zu folkBALTICA!

Mit dem Geiger Rune Tonsgaard Sørensen präsentiert folkBALTICA zum ersten Mal einen Hauskünstler. Der dänische Musiker tritt beim Festival sowohl als Solist als auch mit seinen beiden Ensembles, dem Folk-Trio „Dreamers’ Circus“ und dem klassischen Quartett „Den Danske Strygekvartet“, auf. Ein Coup der Extraklasse! Gilt doch das klassische Quartett als eines der zurzeit besten Kammer-Ensembles Dänemarks, das auch international bei vielen Festivals und in den bekanntesten Konzertsälen der Welt gefeiert wird. „Den Danske Strygekvartet“ hat bisher etliche Musikwettbewerbe und Preise gewonnen und genießt bei dem anspruchsvollen Publikum der klassischen Musik höchsten Respekt. Die vier talentierten Herren sind deswegen aber nicht abgehoben, sondern konzentrieren sich ganz auf ihre Musik. Sie stellen erhebliche Ansprüche an sich selbst. Ihr Zusammenspiel ist so abgestimmt, dass der Zuhörer glauben könnte, nur ein Instrument, statt vier zu hören. Warum das klassische En-

»Fortid og fremtid«

So präsentiert „Den Danske Strygekvartet“ in der Kirche von Løgumkloster zunächst das Streichquartett in G-Moll op. 13 von Carl Nielsen. Der bekannte dänische Komponist war selber Geiger und wuchs mit der traditionellen Musik auf, die ihn zeitlebens inspirierte. Nach der Pause spielt „Den Danske Strygekvartet“ dann seine Folk-Lieder. Herkunft und Zukunft treffen hier in Form der vier jungen Streicher und bedeutender Musik zusammen.

folkBALTICA præsenterer for første gang en huskunstner i violinisten Rune Tonsgaard Sørensen. Rune optræder på festivalen som solist og med sine to ensembler folk-trioen Dreamers’ Circus samt Den Danske Strygekvartet, og det er i sandhed et scoop af de helt store, at folkBALTICA-festivalen kan præsentere et af den klassiske musiks allerbedste kammerensembler. Strygekvartetten bliver jagtet af de største klassiske musikfestivaler og fineste koncertsale i hele verden,

har vundet talrige internationale musikkonkurrencer og priser og opnået den højeste anerkendelse blandt det krævende klassiske publikum. De fire herrer selv er ikke spor snobbede, men ekstremt talentfulde og yderst krævende i forhold til deres eget sammenspil, som er så tæt, at man nogle gange tror, at der er tale om ét og ikke fire instrumenter. Når vi vælger at præsentere et klassisk ensemble på en folkBALTICA, er det bl.a. fordi de sidste år udgav albummet „Wood Works“ med arrangementer af traditionel nordisk folkemusik, som de har lovet at spille noget af efter pausen.



Fotos: Caroline-Bittencourt

Før pausen spiller de Carl Niensens strygekvartet i G-mol op. 13. Den store danske komponist Carl Nielsen var selv violinist og voksede op med traditionel musik, som forblev en evig inspiration for ham livet igennem. Fortid og fremtid mødes i fire strygere og stor musik.

Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) – Geige/violin, **Asbjørn Nørgaard (DK)** – Geigen/violiner,
Fredrik Schøyen Sjölin (S) – Viola und/og **Frederik Øland (DK)** – Cello
Album: Wood Works, 2014 / Carl Nielsen String Quartets, vol. 2, 2008 / Carl Nielsen String Quartets, vol. 1, 2007
www.danishquartet.com

– Tickets: VVK 25 (erm. 13), AK 28 € (erm. 14 €) | forsalg 195 DKK, i døren 200 DKK



»Nordfriislon i Aabenraa«

De tre musikere Keike Faltings, Jan Faltings og Dennis Werner fra øen Föhr og fra det nordfrisiske fastland fandt sammen i 2013 og dannede trioen KALÜÜN ('energi, gang i den, pep'). Deres ti år langt venskab samt lidenskaben til musik har ført dem fra den keltiske og den amerikanske folk over til Skandinaviens traditionelle melodier. Med deres debutalbum Spöören (spor) – som de modtog "Preis der deutschen Schallplattenkritik" for – begiver de sig nu afsted på sporet af gamle, næsten glemte ballader og dansestykker fra øen Föhr og puster nyt liv i dem med ungdommelig nysgerrighed og glæde. Alt imens viderefører de deres forfædres spor til nutiden igennem deres egne kompositioner med nuanceret sproglig fornemmelse og fine arrangementer. Den, som følger sporene, vil finde gamle og nye juveler, der fortæller om livet på øen Föhr og på havet, om længsel, livsglæde, værdighed og beboerne på Föhrs særlige væremåde.

De tre musikere fra Kalüün får følge af Michael Lempelius og Dirk Werner til deres optrædener ved folkBALTICA.

»Nordfriislon in Apenrade«

Die drei jungen Musiker Keike Faltings, Jan Faltings und Dennis Werner von der Insel Föhr und dem gegenüberliegenden nordfriesischen Festland haben sich 2013 zu dem Trio Kalüün ('Energie, Mumm, Pepp') zusammengefunden. Ihre mehr als zehnjährige Freundschaft und Leidenschaft zur Musik hat sie vom keltischen über den amerikanischen Folk bis hin zu den traditionellen Melodien Skandinaviens und darüber hinaus geführt. Mit dem Debütalbum Spöören ('Spuren') – ausgezeichnet mit dem Preis der deutschen Schallplattenkritik - begibt sich Kalüün auf die Pfade der alten, fast vergessenen Balladen und Tanzstücke der Insel Föhr und haucht diesen mit jugendlicher Neugier und Freude neues Leben ein, während eigene Kompositionen mit nuanciertem Sprachgefühl und feinen Arrangements die Spuren der Vorfahren im Hier und Heute fortsetzen. Wer den Spuren folgt, findet alte und neue Juwelen, die vom Leben auf der Insel und zur See, von Sehnsucht, Lebensfreude, Würde und der besonderen Wesensart der Föhringer erzählen. Die drei Musiker von Kalüün werden bei ihren folkBALTICA-Auftritten unterstützt durch Michael Lempelius und Dirk Werner.

Kalüün (D): Keike Faltings (Gesang/sang, Violine), Jan Faltings (Mandoline, Bouzouki, Gesang/sang), Dennis Werner (Gitaren, Gesang/sang), Michael Lempelius (Bouzouki, Mandola, Low Whistle), Dirk Werner (Cajón, Djembe, Bodhrán) | Album: Spöören (2014), www.kaluun.de

– Tickets: VVK 20 € (erm. 10 €), AK 23 € (erm. 12 €) |
forsalg 150 DKK (nedsat 75 DKK), i døren 170 DKK (nedsat 90 DKK)



»Die Gräfin und ihr Gefolge«

Willkommen bei "Frøken Jensen"! In dem ehemaligen so typisch dänischen Versammlungshaus in Skelde bei Broager ist Kultur angesagt. Zu Gast: Die dänisch/schwedische Folkband Trio Mio, die 2014 das Album „Grevinden/Countess/Gräfin“ veröffentlicht hat. Die Bandleaderin Kristine Heebøll (Geige) hat in ihrem Gefolge die beiden Vollblutmusiker Jens Ulvsand (Bouzouki, Gitarre) und Peter Rosendal (Klavier, Flugabone). Zeitgenössisch schön, erfrischend und mit Anleihen aus dem Jazz und der Klassik überzeugt Trio Mio mit seiner ganz eigenen musikalischen Art. Mal ruhig, luftig und wundervoll, um dann wie im Fluge auf schnelle und unvorhersehbare Improvisationen zu wechseln. Die Launen einer Gräfin können ja bekanntlich unberechenbar sein, was vor allem das Publikum immer wieder in Staunen versetzt – und streckenweise fast atemlos macht. Das musikalische Trio hat seit 2004 fünf Alben herausgegeben, und wurde mit sieben Danish Music Awards ausgezeichnet. Außerdem trat Trio Mio schon 2006 und 2009 bei folkBALTICA auf.



TRIO MIO DK/S

»Grevinden og hendes følge«

Velkommen til „Frøken Jensen“! I det tidligere meget typisk danske forsamlingshus i Skelde ved Broager er kulturen i fokus. Gæster: det dansk/svenske folkband Trio Mio, som udkom med deres album "Grevinden/Countess/Gräfin" i 2014. Bandlederen Kristine Heebøll (violin) har de to ekvilibriste Jens Ulvsand (bouzouki, guitar) og Peter Rosendal (klaver, flugabone) med i sit følge. Trio Mio overbeviser med sin helt egen musikalske stil på en lækker og forfriskende måde og med lån fra både jazzens og den klassiske verden. Nogle gange er det stille, luftigt og smukt for så pludselig at gå over i hurtige og uforudsigelige improvisationer. En grevendes luner kan som bekendt være uberegnelige, hvilket frem for alt bliver ved med at forbavse publikum – og næsten får dem til at tabe pusten her og der. Siden 2004 har den musikalske trio udgivet fem album og har modtaget syv Danish Music Awards. Desuden optrådte Trio Mio allerede 2006 og 2009 ved folkBALTICA.

Trio Mio: Kristine Heebøll (DK) – Geige/violin , Jens Ulvsand (S) – Bouzouki, Gitarre/guitar und Peter Rosendal (DK) – Klavier/klaver, Flugabone

Album: "Grevinden / Countess / Gräfin" (2014), www.triomio.dk

– Tickets: VVK 20 Euro (erm. 10), AK 23 Euro (erm. 12) |
forsalg 150 DKK (nedsat 75 DKK), i døren 170 DKK (nedsat 90 DKK)



Flook am Donnerstag, 7. Mai, 20 Uhr / torsdag 7. maj, kl. 20, Kirche Ellenberg
Holtener Straße 13, D-24376 Kappeln

Flook (GB, IRL): Sarah Allen (Flöte, Akkordeon), Ed Boyd (Gitarre),
Brian Finnegan (Flöten), John Joe Kelly (Bodhrán)
Album: Haven (2005), www.flook.co.uk
– Tickets: VVK 20 € (erm. 10 €) | AK 23 € (erm. 12 €)

»Atemberaubend« »Hæsblæsende«

Die Flöten von Brian Finnegan und Sarah Allen, die Gitarre von Ed Boyd und die Bodhrán von John Joe Kelly ergeben den atemberaubenden Sound der Band Flook mit einem Repertoire aus Instrumentalstücken, die in der Musiktradition der britischen Inseln verwurzelt sind. Doch auch musikalische Ausflüge nach Skandinavien oder in die ungeraden Rhythmen des Balkans sind dabei. 2006 wurde Flook als beste Folkgruppe bei den BBC Folk Awards ausgezeichnet. Geben die vier bislang erschienenen Alben „Flook! Live! (1997)“, „Flatfish“ (1999), „Rubai“ (2002) und „Haven“ (2005) schon eine Idee von der Spielfreude und technischen Brillanz der Band, so wissen die Mitglieder von Flook gerade live ein wahres Feuerwerk zu entfachen. Nach einer familienbedingten Pause ab Ende 2008 tritt Flook jetzt wieder live auf und arbeitet an einem neuen Album.

Brian Finnegans und Sarah Allens fløjter, Ed Boyds gitar og John Joe Kellys Bodhrán giver tilsammen bandet Flook en unik lyd med et repertoire af instrumentalstykker, som har rødder i de britiske øers musiktradition. Men de tager også på musikalske rejser til Skandinavien eller ind i Balkans skæve rytmer. Flook blev i 2006 hædret som den

bedste folkgruppe ved BBC Folk Awards. Hvis de fire albums "Flook! Live! (1997), "Flatfish" (1999), "Rubai" (2002) og "Haven" (2005), der indtil videre er blevet udgivet, giver en idé om bandets spilleglæde og tekniske skarphed, så skal de helt sikkert opleves live. Medlemmerne af Flook ved nemlig, hvordan man får tændt et ægte festfyrværkeri til en livekoncert.

Af familiemæssige årsager har Flook holdt pause siden slutningen af 2008, men nu optræder de igen live og arbejder på et nyt album.



FLOOK GB/IRL

Eplemøya Songlag am Donnerstag, 7. Mai, 23 Uhr / torsdag 7. maj, kl. 23
Kirche, Neukirchen 84, D-24972 Quern



»Stimmen der Nacht«

Die kleine, abgelegene Kirche in Neukirchen, weit draußen an der Ostsee, hatte in den vergangenen Jahren bei den Konzerten am späten Abend immer volles Haus. Dabei standen die Geigen zuletzt beim Programm „Geigen der Nacht“ im Vordergrund. In diesem Jahr werden Stimmen die Saiten ablösen. Drei virtuose und talentierte norwegische Sängerinnen nehmen die Kirche mit ihrem Gesang in Beschlag. Was dabei herauskommt: Gewagtes Jonglieren mit den Stimmbändern, Dramatik und originale Arrangements von uraltem norwegischen Liedgut gepaart mit schwarzem Humor. Eplemøya brachte 2012 das Album "Møya og Myten" heraus und eroberte sich damit einen erfolgreichen und be-

ständigen Platz in der europäischen Folkszene. Die nordische Folkmusik hat in den vergangenen Jahren einige Vokal-Gruppen wie Folk och Rackara, Kraja, Värtinnä und Karen & Helene hervorgebracht. Eplemøya reiht sich glanzvoll und einzigartig in diese Tradition ein. In Neukirchen erwartet uns also eine magische Nacht!

Hinweis: Konzertgänger aus Kappeln sollten „Stimmen der Nacht“ mühelos nach Beendigung des Konzerts „Atemberaubend“ erreichen können.

Eplemøya Songlag (N): Liv Ulvik, Wenche Løsnegård,
Anja Eline Skybakmoen: Gesang/sang
Album: Møya og Myten (2012), www.eplemøya.no
– Tickets: VVK 17 € (erm. 9 €) | AK 20 € (erm. 10 €)

»Stemmer i natten«

Den lille afsidesliggende kirke Neukirchen, helt ude ved Østersøen har de seneste år lagt (fuldt) hus til koncerter med violinen i centrum ("violin i natten"). Violinerne bliver i år til stemmer i denne tema-koncert. Tre virtuose og talentfulde norske sangere indtager kirken med vovet stemmebrug, dramatik, originale arrangementer af urgamle norske viser og kulsort humor. Eplemøya udgav i 2012 albummet "Møya og Myten" og indtager nu den europæiske folkemusikscene med stor succes. Den nordiske folkemusik har i mange år budt på en smuk tradition af vokal-grupper (Folk och Rackara, Kraja, Värtinnä, Karen & Helene, m.fl.). Eplemøya skriver sig på smukkeste og original vis ind i denne tradition og vi forventer endnu en magisk aften/nat i Neukirchen.

NB koncerten i Kappel slutter så tilpas tidligt, at man vil kunne nå begge koncerter!



Schulkonzert mit Tumult und Kalüün für 0.-3. Klassen

SSF und folkBALTICA bieten dieses Jahr den dänischen und deutschen Schulen in der ganzen Grenzregion ein Schulkonzert für die 0.-3. Klassen an. Das Konzert beginnt mit ein wenig Aufwärmung durch einen Teil des folkBALTICA-Ensembles, danach spielen die dänischen Tumult und die friesischen Kalüün. Es werden Gesangsblätter an die angemeldeten Schulen geschickt, die die Lehrer mit ihren Schülern vor dem Konzert einstudieren können. Wir hoffen darauf, mehrere hundert Schüler der Mehrheits- als auch Minderheitsschulen begrüßen und ihnen einen musikalischen Höhepunkt ihres Schuljahres bieten zu können.



TUMULT DK



KALÜÜN D



Tumult und/og **Kalküün** am Freitag, 8. Mai, 9 Uhr / fredag 8. maj, kl. 9 im/på Deutsches Haus, Berliner Platz 1, D- 24937 Flensburg

Skolekoncert med Tumult og Kalüün for 0.-3. klasserne

SSF og folkBALTICA tilbyder i år en stor skolekoncert for danske og tyske skolers 0.-3. klasse i hele grænseregionen. Koncerten starter med opvarmning ved en del af folkBALTICA-Ensemblet, derefter spiller danske Tumult og frisiske Kalüün. Der sendes fællessange til de tilmeldte skoler, som lærerne bedes øve med eleverne inden koncerten. Vi håber på at kunne samle flere hundrede elever fra både flertals- og mindretalskolerne og byde dem et musikalsk højdepunkt i deres skoleår.

Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.



- Es werden 1,50 € pro Schüler erhoben / Der opkræves 1,50 € per skoleelev.

Anmeldung/ Tilmelding: Dänisches/Dansk Generalsekretariat c/o Boris Erben, boris@syfo.de, +49 461-14408-118.

Das Konzert wird von Dansk Skoleforening for Sydslesvig und SdUs Konzertausschuss gesponsert. Tumult wird vermittelt durch LMS (Lebendige Musik in der Schule) / Koncerten sponsoreres af Dansk Skoleforening for Sydslesvig og SdUs koncertudvalg. Tumult bliver formidlet via LMS (Levende Musik i Skolen).

Lernen Sie die SBV-Vielfalt kennen.

www.sbv-flensburg.de



SBV
WOHNEN UND LEBEN.

www.sbv-flensburg.de



»Huldresang und friesischer Wind«

Eine „Hulder“ ist eine nordische Figur, eine Art weiblicher Troll, eine Sirene, die die Menschen mit ihrem Gesang betört und verzaubert. Auch das norwegische A-Cappella Damentrio Eplemøya Songlag verzaubert mit seinem Gesang: Glasklare Stimmen, perfekte Intonation und herausragende Arrangements. In ihrem Repertoire haben die Damen traditionelle norwegische Lieder, die auf zeitgenössische und moderne Weise interpretiert werden. Zwei Jazz-Vokalistinnen und eine Folksängerin schaffen den gemeinsamen homogenen Klang mit ganz eigenem Mix aus Dramatik, virtuosem Einsatz ihrer Stimmen, Humor und bizarren Erzählungen. Ein Rezensent schrieb: „Sie werfen Rücksicht und Das-Nett-und-Hübsch-Sein über Bord und singen, was das Zeug hält. Hier und da blitzt eine nordische Urkraft durch.“ Nynke ist nicht aus Norwegen, sondern aus Westfriesland in Holland. Auch sie verzaubert das Publikum mit ihrer Stimme. Ihr Programm besteht aus vielen unterschiedlichen Formen der traditionellen Musik, doch sie singt in ihrer Muttersprache, Friesisch. Nynke ist bereits mit einer ganzen Reihe von international bekannten Musikern und großen Orchestern aufgetreten. Bei folkBALTICA tritt sie mit ihrem Mann Sytze Pruikma auf, und das ist gleichermaßen intim und kraftvoll.

Eplemøya Songlag (N):

Liv Ulvik, Wenche Losnegård,
Anja Eline Skybakmoen:
Gesang/sang
Album: Møya og Myten (2012)
www.eplemoya.no

Nynke (NL): Nynke Lavermann
(Gesang/sang), Sytze Pruikma
(percussion und live electronics)
Album: Alter (2013)
www.nynkemusic.com

– Tickets:
VVK 20 € (erm. 10 €)
AK 23 € (erm. 12 €)

»Huldresang og Frisisk Vind«

En huldre er en skikkelse fra den norske overtro. En kvindelig trold, der fortryller menneskene med sin sang. De tre sangere i den norske acapella-trio Eplemøya Songlag fortryller også med deres sang. Glasklare stemmer, perfekt intonation og flotte arrangementer. Deres repertoire er traditionelle norske sange, men de bliver fortolket og fremført på yderst nutidig og vedkommende vis. To jazzvokalist og en folkesanger skaber sammen en homogen klang med deres særegne miks af dramatik,

virtuos stemmebrug, humor og bizare fortællinger. Som en af anmelderne skrev: ”De kaster hensynet til pænheden overbord og synger af karsken bælg. Glimtvis emmer det af nordisk urkraft”.

Nynke er ikke fra Norge, men fra Vestfriesland i Holland, og hun kan også tryllebinde med sin enestående stemme. Hendes repertoire tager udgangspunkt i mange forskellige former for traditionel musik, men hun synger på sit modersmål frisisk. Hun har optrådt med en lang række af internationale anerkendte musikere og store orkestre. På folkBALTICA optræder hun med Sytze Pruikma og det er både intimt og kraftfuldt på samme tid.





ULC og ByTikZyz, Freitag, 8. Mai, 20 Uhr
Kulturzentrum Nygård, Nørreskovvej 41, DK-6430 Nordborg *

* Landstraße 405, Nordborgvej nach Svenstrup. Hier fährt man ab gen Osten auf dem Nørreskovvej und folgt dieser Straße durch den Wald bis das Schild Nygård auftaucht.

»Musik und Natur«



ULC DK

Ein neuer Spielort für ein folkBAL-TICA-Konzert ist das Kulturzentrum Nygård auf Als. Die Aussicht über den Kleinen Belt bis nach Fünen ist einzigartig. Hier kann man als Naturliebhaber nicht nur die imposante Umgebung, Wald und Wasser in vollen Zügen genießen, sondern vor allem ein ganz besonderes Konzert – im kleinen Saal, ganz intim und hautnah. Dort gibt sich die Band ULC mit dem dänischen Folk-Urgestein Peter Uhrbrand und die litauische Folkband ByTikZyz die Ehre.

ULC: Peter Uhrbrand (DK) – Geige/violin, Sonnich Lydom (DK/IE) – Akkordeon, Séamus Cahill (IE) – Bouzouki, Gesang/sang
www.ulc.dk/bio.htm

ByTikZyz (LT): Edita Gumauskaitė – Geige/violin, Martynas Vingrys – Akkordeon, Artiom Oppermann – Trommel/trommer
Album: Tradicinių Šokių Muzika (2014), www.bytikzyz.lt
– Tickets: VVK 20 Euro (erm. 10), AK 23 Euro (erm. 12)

ULC ist eine dänisch-irische Kooperation, musikalisch und länderspezifisch. Peter Uhrbrand (Geige) lebt schon seit vielen Jahrzehnten auf der winzigen, dänischen Nordseeinsel Fanø. Er ist der Garant dafür, dass die alte Musik aus dieser Region an nachfolgende Generationen überliefert wird. Mit seinem intensiven Spiel, seinen geradezu poetischen Tönen, schafft er es, die Brücke zu den jungen Folkmusikern zu schlagen, dabei auch Inspiration und Lehrmeister zu sein. Gemeinsam mit Sonnich Lydom (Akkordeon) und Séamus Cahill (Bouzouki, Gesang) bewegt sich ULC zwischen den Genres, nimmt Anleihen aus Jazz und Rock, um sie mit Folk zu vermischen. Diese Kombination macht den ganz besonderen Stil der Band aus und Lust auf ... immer mehr.

Die junge Instrumentalgruppe ByTikZyz aus Litauen spielt auf zum Tanz. Alte und traditionelle Tanzmusik vom Baltikum wird neu interpretiert und mit viel Energie dem Publikum dargeboten. Edita Gumauskaitė (Geige), Martynas Vingrys (Akkordeon) und Artiom Oppermann (Trommel) haben

keine Angst vor Improvisationen und präsentieren ihre Musik mit viel Freude. Durch den Tanz sagen sie, kann die traditionelle Folkmusik am besten erlebt werden und dafür stehen sie.

ULC og ByTikZyz, Fredag, 8. maj, kl. 20
Kulturcenter Nygård, Nørreskovvej 41, DK-6430 Nordborg *



ByTikZyz LT

»Musik og natur«

Kulturcenter Nygård på Als er et nyt spillested for en folkBAL-TICA-konzert. Udsigten over Lillebælt helt over til Fyn er unik. Her kan man som naturelsker ikke kun nyde de imponerende omgivelser, skov og vand i fulde drag, men frem for alt også en fremragende koncert – i den lille sal, meget intimt og på helt tæt hold. Der har bandet ULC æren af at spille sammen med en af folkens grand old men, danskeren Peter Uhrbrand. Desuden optræder det unge litauiske folkband ByTikZyz.

ULC er et dansk-irsk samarbejde, musikalsk og landespecifikt. Peter Uhrbrand (violin) har boet på Fanø i Vesterhavet i mange årtier. Han er

garant for, at den gamle musik fra denne region bliver overleveret til de næste generationer. Med hans meget intense spillestil, hans ligefrem poetiske toner lykkes det ham at bygge bro til de unge folkmusikere og samtidig også at være inspirationskilde og læremester. Sammen med Sonnich Lydom (harmonika) og Séamus Cahill (bouzouki, sang) bevæger ULC sig rundt i de forskellige genrer, låner fra jazzens og rockens verden for så at blande det med folk. Denne kombination udgør bandets helt særlige stil og giver lyst til ... mere og mere.

Den unge instrumentalgruppen ByTikZyz fra Litauen spiller op til dans. Gammel og traditionel musik fra de baltiske Lande spilles på en ny måde og bliver spillet med en enorm energi. Edita Gumauskaitė (violin), Martynas Vingrys (akkordeon) og Artiom Oppermann (trommer) er ikke bange for improvisationer og præsenterer deres musik med en stor spilleglæde. De siger, at man igennem dansen kan opleve folkemusikken på en helt unik måde og det går det jo ud på.

* Den hurtigste og nemmeste måde at nå frem på, er at køre ad landevej 405, Nordborgvej, til Svenstrup. Her drejer du mod øst ad Nørreskovvej og følger den vej igennem skoven, indtil du ser skiltet "Nygård".



JOHANNA JUHOLA REAKTORI FIN

„Der Tango ist ein trauriger Gedanke, den man tanzen kann“ (Enrique Santos Discépolo). Im Konzert „Tanz, Gedanke!“ trifft der experimentell-elektronische Tango von Johanna Juhola Reaktori auf die circensisch-zärtliche Musik von Dreamers' Circus.

Auch wenn der Fokus von Dreamers' Circus auf skandinavischer Musik liegt, brechen sie gerne zu Reisen in neues Terrain auf. Mit Leichtigkeit lassen sie sich durch einen Zirkus an Themen, Harmonien und Rhythmen treiben. Ihre Offenheit führt immer wieder zur Zusammenarbeit mit Musikern aus dem Bereich Rock, Jazz und klassischer Musik. Auf der Debüt-CD „Dreamers' Circus“ ist einer der Gäste übrigens die schwedische Sängerin Sofia Karlsson, die

»Tanz, Gedanke!«

Johanna Juhola Reaktori (FIN): Johanna Juhola (Akkordeon), Tuomas Norvio (live electronics), Milla Viljamaa (Harmonium, Klavier, Gesang), Sara Puljula (Kontrabass, Gesang)
Album: Tango Roto Live (2010), www.johannajuhola.net

Dreamers' Circus (DK): Ale Carr (Cittern), Rune Tonsgaard Sørensen (Violine), Nikolaj Busk (Piano, Akkordeon)
Album: Second Movement (2015), www.dreamerscircus.com

– Tickets: VVK 20 Euro (erm. 10), AK 23 Euro (erm. 12)

dieses Jahr auch bei folkBALTICA auftritt. 2011 nahmen Dreamers' Circus eine CD mit dem Sinfonieorchester Copenhagen Phil auf – als erste dänische Folkband überhaupt. Der Violinist von Dreamers' Circus, Rune Tonsgaard Sørensen, ist in diesem Jahr Hauskünstler von folkBALTICA.

Johanna Juhola, die zuletzt 2007 mit dem Tango Orkesteri Unto Gast von folkBALTICA war, kommt wieder zum Festival und würzt ihren Tango mit einer Prise Elektronik. Johanna Juhola Reaktori interpretieren mit einer Leichtigkeit eine moderne musikalische Fusion aus Tango, Tradition und Elektronika auf ihre ganz eigene individuelle Art und Weise.

Zu den großen Leidenschaften von Johanna Juhola zählt der Tango nuevo wie auch traditionelle finnische Musik eine wichtige Rolle in ihrer musikalischen Identität spielt. Theater und Zirkus sind es, die sie verehrt, und nicht von ungefähr ist ihre Musik bis zu einem gewissen Grad auch immer visuell und verspielt. Doch Johanna Juhola lässt sich nicht aufs Akkordeon beschränken, sondern greift

„Tango er en trist tanke, der kan danses“ (Enrique Santos Discépolo). Til koncerten „Dans, tanke!“ møder Johanna Juhola Reaktoris eksperimentel-elektroniske tango Dreamers' Circus' varme musik.

Selvom Dreamers' Circus lægger fokus på skandinavisk musik, rejser de igen og igen afsted til nye terræner. Med lethed lader de sig drive med igennem et cirkus af temaer, harmonier og rytmer. Deres åbenhed fører igen og igen til samarbejde med musikere fra den klassiske, rockens og jazzens verden. Én af gæsterne på deres debutalbum „Dreamers' Circus“ er i øvrigt den svenske sangerinde Sofia Karlsson, der også optræder til folkBALTICA i år. I 2011 indspillede Dreamers' Circus en CD med symfoniorkestret Copenhagen Phil – som det første danske folkband overhovedet. Violinisten i Dreamers' Circus, Rune Tonsgaard Sørensen, er huskunstner til folkBALTICA i år.

»Dans, tanke!«

Johanna Juhola, som i 2007 gæstede folkBALTICA med Tango Orkesteri Unto, kommer igen og krydrer hendes tango med elektronik. Johanna Juhola Reaktori fortolker med en vis lethed en moderne, musikalsk fusion af tango, traditionel musik og elektronika på deres helt egen individuelle måde.

Tango nuevo er en af Johanna Juholas helt store lidenskaber ligesom traditionel, finsk musik også spiller en vigtig rolle for hendes musikalske identitet. Det er musik og cirkus, som hun beundrer, så det er ikke tilfældigt, at hendes musik til en vis grad også altid er visuel og legesyg. Juhola begrænser sig dog ikke til kun at spille på harmonika, men tager også andre lidt mere ukonventionelle instrumenter som claviola og melodika i brug. Al den sjov, hun har med det, bør dog ikke overskygge det faktum, at der her er tale om en seriøs kunstner, der med rask fart rykker op i den internationale liga inden for harmonikaspillere.

auf eine Bandbreite an eher unkonventionellen Instrumenten wie Claviola und Melodica zurück. Der Spaß allerdings, den ihr das alles bereitet, darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass hier eine seriöse Künstlerin gerade rasch in die erste Liga der internationalen AkkordeonspielerInnen aufsteigt.



DREAMERS' CIRCUS DK



Kalüün und Trio Mio, Freitag, 8. Mai, 20 Uhr
St. Jürgen Kirche, Kirchstraße 1, D-24214 Gettorf

»Auf den Spuren der Gräfin«

Kirchliche Atmosphäre, zwei starke Frauen und viel Musik. Nordfriesland trifft auf Dänemark und Schweden – und das mitten im Herzen von Schleswig-Holstein. Das kann nur das folkBALTICA Festival. Immer wieder überraschend und außergewöhnlich in der musikalischen Auswahl. Keine Faltings von der Föhrer Band

Kalüün und Kristine Heebøll von der dänisch/schwedischen Band Trio Mio haben ihre männlichen, musikalischen Begleiter Dennis Werner, Jan Faltings, Dirk Werner, Michael Lempelius, Ole Carstensen, Jens Ulvsand und Peter Rosendal im Gepäck, um auf Spurensuche zu gehen. Die Musiker haben das brennende Verlangen, der ur-

sprünglichen Folkmusik aus ihrer Region Leben einzuhauchen und zeitgenössisch umzusetzen. Erfolgreich sind sie alle mal. Das steht fest. Kalüün hat mit ihrem Debütalbum „Spöören“ 2014 den Preis der deutschen Schallplattenkritik gewonnen. Und das Trio Mio ist mit seinem fünften Album „Grevinden/Countess/Gräfin“ am Start. Die Energie und Freude an der Musik ist im Kirchenraum spürbar und lässt das Publikum mit einem Lächeln im Gesicht zurück.



KALÜÜN D



Kalüün und Trio Mio, fredag, 8. maj, kl. 20
St. Jürgen Kirche, Kirchstraße 1, D-24214 Gettorf



TRIO MIO DK/S

»På sporet af grevinden«

Kirkelig atmosfære, to stærke kvinder og masser af musik. Nordfriesland møder Danmark og Sverige – og så lige i hjertet af Schleswig-Holstein. folkBALTICA-festivalen i en nøddeskal. Hele tiden overraskende og usædvanlige i deres musikalske valg. Keike Faltings fra Föhr-bandet Kalüün og Kristine Heebøll fra det dansk/svenske band Trio Mio har taget deres mandlige, musikalske ledsa-

gere Dennis Werner, Jan Faltings, Dirk Werner, Michael Lempelius, Ole Carstensen, Jens Ulvsand og Peter Rosendal med i bagagen for at lede efter spor. Musikerne har et brændende ønske om at puste nyt liv i den oprindelige folkemusik fra deres region og at omsætte den til noget nutidigt. Kalüün vandt i 2014 den tyske grammofonkritik-

pris med sit debutalbum "Spöören". Og Trio Mio er lige udkommet med deres femte album "Grevinden/Countess/Gräfin". Energien og glæden ved musik mærkes i kirkerummet og efterlader publikum med et smil på læben.

Kalüün (D): Keike Faltings (Geige/violin, Gesang/sang), Dennis Werner (Geige/violin, Gesang/sang), Jan Faltings (Mandoline, Bouzouki, Gesang/sang) und Gäste: Dirk Werner (Cajon, Bodhrán, Djembe), Michael Lempelius (Bouzouki, Mandola, Low Whistle), Ole Carstensen (Knopfakkordeon, Low Whistle, Violine)
Album: Spöören (2014), www.kaluun.de

Trio Mio: Kristine Heebøll (DK) – Geige/violin, Jens Ulvsand (S) – Bouzouki, Gitarre/guitar, Peter Rosendal (DK) – Klavier/klaver, Flugabone
Album: "Grevinden / Countess / Gräfin" (2014), www.triomio.dk
– Tickets: VVK 20 Euro (10 erm.), AK 23 Euro (12 erm.)



Flook und Baltic Crossing, Freitag, 8. Mai, 20 Uhr
Speicher Husum, Hafensstraße 17, D - 25813 Husum

Die Musiker der fünfköpfigen Formation Baltic Crossing kommen aus Großbritannien, Finnland und Dänemark. Diese Internationalität spiegelt sich auch in ihrem instrumentalen Repertoire: finnische Titel folgen auf Stücke mit Bezug zum dänischen Fanø oder Falster. Der Jig ist ein Tanz, der in vielen Ländern zu Hause ist. Folgerichtig heißt ein Stück von Baltic Crossing dann auch „International Jigs“. Mitreißende Musik am laufenden Meter produziert diese „Melodiemaschine“ („The Tune Machine“ heißt

das aktuelle Album) und spielt Konzerte mit einer großen Dynamik und mitreißendem Humor.

Spätestens wenn Flook Jigs und Reels in atemberaubendem Tempo spielt, lassen sich die keltischen Wurzeln der Band nicht verleugnen. Dabei spielen sie weniger traditionelle Melodien, sondern überwiegend neue Kompositionen, die sie selber oder andere Musiker geschrieben haben. Doch die Musik von Flook bleibt nicht auf das Keltische beschränkt. Auch Bal-

kanrhythmen finden sich in ihrem Programm mit einer Vorliebe für den 7/8-Takt. Und immer wieder auch Stücke aus Skandinavien, wie zum Beispiel die Glaspolskan des Schweden Ale Möller. Auf Flocks zuletzt erschienener CD „Haven“ findet sich übrigens eine Aufnahme des von Esko Järvelä (Baltic Crossing) komponierten Stückes „On one beautiful day“ – also haben wir uns entschieden, dem Konzert in Husum den Titel „On one beautiful night“ zu geben.

Flook og Baltic Crossing, fredag den 8. maj, kl. 20
Speicher Husum, Hafensstraße 17, D - 25813 Husum



»On one beautiful night«

De fem musikere fra gruppen Baltic Crossing fra Storbritannien, Finland og Danmark. Deres internationale sammensætning spejler sig også i deres instrumentale repertoire: numre fra Finland kommer efter numre fra Fanø eller Falster. Jig er en dans, der har hjemme i mange lande. Således hedder et nummer af Baltic Crossing "international jig". Medrivende musikstykker – den ene efter den anden bliver produceret af melodimaskinen "The Tune Machine" som deres nye album så passende hedder. Deres koncerter er præget af masser af dynamik og en indtagende humor.

Når Flook starter med at spille deres hurtige jigs og reels, er det åbenlyst at musikken stammer fra det keltiske. Selvom de for det meste spiller egne kompositioner og ikke traditionelle melodier. Men musikken fra Flook er ikke kun keltisk – de rejser også ind i Balkans skæve rytmer med 7/8 takt og igen og igen stykker fra Skandinavien, som f.eks. Glaspolskan fra svenskeren Ale Möller. På Flocks seneste CD "Haven" er der en optagelse af "On one beautiful night, der er komponeret af Esko Järvelä (Baltic Crossing) – derfor har vi besluttet os for at give koncerten i Husum titlen "On one beautiful night".



Baltic Crossing (ENG, FIN, DK): Ian Stephenson (Gitarre, Akkordeon), Andy May (Dudelsack, Klavier), Esko Järvelä (fünfsaitige Geige), Antti Järvelä (Mandoline, Kontrabass), Kistian Bugge (Geige)
Album: The Tune Machine (2014), www.balticcrossing.com

Flook (GB, IRL): Sarah Allen (Flöte, Akkordeon), Ed Boyd (Gitarre), Brian Finnegan (Flöten), John Joe Kelly (Bodhrán)
Album: Haven (2005), www.flook.co.uk

– Tickets: VVK 20 Euro (10 erm.), AK 23 Euro (12 erm.)



Hauptkonzert »Liederabend«

Beim Festival 2014 wurde der Saal des Deutschen Hauses fein gemacht und bildete den Rahmen für die wunderbare und gemütliche Atmosphäre des Liederabends beim Hauptkonzert am Freitagabend. Auch in diesem Jahr gibt es diesen Liederabend. Mit dabei eine der besten und erfolgreichsten Sängerinnen Schwedens, Sofia Karlsson, die übrigens bereits beim folkBALTICA Festival 2006 auftrat. Damals war das der Beginn ihrer aufstrebenden Karriere. Jetzt ist sie ein funkelnder Star, der die Gunst des Publikums gewonnen hat und viele Alben verkauft. Im Oktober 2014 erschien ihr aktuelles Album „Regnet faller utan oss“ (Der Regen fällt ohne uns), mit selbstgeschriebenen und komponierten Songs. Sofia Karlsson ist eine Künstlerin, die das Wagnis eingeht, sich immer weiter zu entwickeln und dieses Album zeigt neue Facetten und Nuancen ihres enormen Talents.

Die Lieder handeln von der scheiternden Liebe, vom Muttersein und den dunklen Seiten des Lebens. Es wird deutlich, dass diese großartige Künstlerin, seit ihrem Auftritt in der Alten Post im Jahr 2006 von ihren gemachten Erfahrungen profitiert und sich deutlich weiter entwickelt hat. Das folkBALTICA Team ist stolz, Sofia Karlsson als eines der Glanzstücke des diesjährigen Festivals präsentieren zu können.

Auch in Deutschland wachsen immer mehr begabte junge Sänger und Liedermacher nach. Dota Kehr „Kleingeldprinzessin“ ist eine der Besten und präsentiert zusammen mit ihrer auserlesenen Band den zweiten Teil des Konzerts. Ein echter Kontrast zu Sofia Karlssons innerer Welt. Dota Kehr und die fünf Stadtpiraten spielen auf zur Party, geben sich gesellschaftskritisch, sind auf Krawall gebürstet und schlagen auch mal sanfte

Töne an, wenn sie die zarte Liebe besingen. Die Berlinerin wird mit Joni Mitchell und Astrud Gilberto verglichen. Die deutsche Wochenzeitung „Die Zeit“ schrieb ganz passend: „Dota vertont Konsumkritik und Sehnsüchte so poetisch wie kaum jemand im deutschsprachigen Musikgeschäft ... – so zärtlich, witzig und gesellschaftskritisch erzählt, wie es Tucholsky für die Zwanziger tat.“

Willkommen zu einem Abend mit nachdenklichen Balladen, starken Worten, mitreißenden Melodien und zwei bezaubernden Sängerinnen von diesseits und jenseits der Ostsee.

Hovedkoncert »Sangenes aften«

Ved festivalen i 2014 omdekorerede vi den store sal i Deutsches Haus til ugenkendelighed og skabte smukke og hyggelige rammer til fredagens hovedkoncert "Liederabend". Det gør vi igen, når vi i år byder på et genhør med en af Sveriges bedste sangerinder Sofia Karlsson, som optrådte på festivalen i 2006. Dengang gennemlevede hun sin karrieres gennembrud. Nu er hun en funklende diva, som har vundet publikum og solgt tusindevis af albums. I oktober 2014 udkom hendes seneste album "Regnet faller utan oss", som består af lutter nyskrevne sange af hende selv. Sofia Karlsson er en kunstner, der bestandigt vover at udvikle sig, og dette album følger mange nye facetter og nuancer til hendes i forvejen enorm talent. Sangene handler om forlist kærlighed, at blive forælder og de mørke sider i livet. Det er tydeligt at høre, at det er en stor kunstner, som har draget mange erfaringer og udviklet sig stærkt siden hun stod på scenen i Alte Post i 2006.

>>>

SOFIA KARLSSON S



Foto: Mattias Edvall

Sofia Karlsson (S) – Sofia Karlsson (Gesang/sang, Gitarre/guitar),
Mattias Pérez (Gitarre/guitar)

Album: Regnet faller utan oss (2014), www.sofiakarlsson.com

Dota und die Stadtpiraten (D) – Dota Kehr (Gesang, Akustik-Gitarre),
Jan Rohrbach (E-Gitarre, Bass), Jonas Hauer (Keyboard, Akkordeon), Janis
Görlich (Schlagzeug)

Album: Wo soll ich suchen (2013), www.kleingeldprinzessin.de

– Tickets: VVK 25 € (erm. 13 €) AK 28 € (erm. 14 €)



Sofia Karlsson og Dota und die Stadtpiraten, Fredag, 8. maj, kl. 20
Deutsches Haus, Berliner Platz 1, D-24937 Flensburg

Hauptkonzert »Liederabend« Hovedkoncert »Sangenes aften«

<<<

Vi er stolte over at kunne præsentere Sofia Karlsson som et af denne festivals absolutte hovednavne.

Tyskland byder i disse år på et væld af dygtige unge sangere og sangskrivere. Dota Kehr "Kleingeldprinzessin" er en af de bedste og udgør sammen med sit forrygende band koncertens anden halvdel og

kontrast til Sofia Karlssons inderlige univers. Der er lagt op til fest, ballade og samtidskritik, når berlineren og hendes fem Stadtpirater indtager scenen i Deutsches Haus med sarte sange om kærlighed og pågående rockende samtidskritiske billeder. Hun er blevet sammenlignet med Joni Mitchell og Astrud Gilberto, og det tyske avisen "Die

Zeit" har meget rammende beskrevet hende således: "Dota vertont Konsumkritik und Sehnsüchte so poetisch wie kaum jemand im deutschsprachigen Musikgeschäft... – so zärtlich, witzig und gesellschaftskritisch erzählt, wie es Tucholsky für die Zwanziger tat."

Vi byder velkommen til en aften med eftertænksomme ballader, stærke ord, medrivende hooklines og to store sangerinder fra hver sin side af Østersøen.



DORA UND DIE STADTPIRATEN D

Freitag, 8. und Samstag
9. Mai, 23 – 2 Uhr /
fredag og lørdag, kl. 23 – 2
Imagine Bar, Deutsches Haus, Berliner Platz 1,
D-24937 Flensburg

Eintritt frei / fri entré

Beim Jubiläums-Festival im vergangenen Jahr wurde der Festival Club neu etabliert – ein voller Erfolg, sowohl für das Publikum als auch für die Musiker! Viele der Teilnehmer schwärmen immer noch von der ganz besonderen Stimmung und den musikalischen und zwischenmenschlichen Beziehungen, die dabei entstanden sind.

Die Imagine Bar im Deutschen Haus ist dafür ein idealer Treffpunkt, eine Art „Late Night Club“, um gemeinsam und weniger formell als bei den Konzerten aufzutreten und dem Publikum ganz besondere und unerwartete Leckerbissen zu präsentieren. Der Sänger und Liedermacher Buddy MacDonald aus Kanadas schottischem Teil Cape Breton in Nova Scotia konnte als Conférencier gewonnen werden und führt durch die Nacht. MacDonald ist nicht nur als Sänger international erfolgreich, er bringt auch seine Erfahrungen als Teilnehmer und Moderator des bekannten kanadischen Festivals Celtic Colours mit. So nimmt MacDonald im Festival-Club nicht nur die Musiker, sondern auch das Publikum unter seine Fittiche.

I forbindelse med sidste års folk-BALTICA festival lanceredes begrebet Festival Club, som med det samme blev en succes for både publikum og musikere. Mange af musikerne taler stadig om stemningen i klubben og de mange musikalske og menneskelige forbindelser, der opstod.

Imagine Bar i Deutsches Haus lægger bar og scene til denne "late

night" scene, hvor musikerne får mulighed for at optræde og træffe hinanden under mindre formelle former end ved koncerterne og give publikum nogle særlige og uventede oplevelser.

Til at styre slagets gang, har vi inviteret sangeren og sangskriveren Buddy MacDonald fra Canadas skotske del Cape Breton i Nova Scotia. Udover at være en fortræffelig sanger og guitarist har Buddy årtiers erfaring som vært i den store canadiske festival Celtic Colours festival club. Der vil således blive taget godt hånd om både publikum og kunstnere af denne yderst erfarne herre.

Festival Club



Workshops

Das diesjährige Festival bietet zwei unterschiedliche Workshops für Instrumental-Musik

Shetland Fiddle

Groß sind die Inseln im Nordatlantik ja nicht, aber sie haben eine außergewöhnlich ausgeprägte Musiktradition. Zu gleichen Teilen beeinflusst durch die nordische und keltische Musik haben die Shetlandinseln Legenden an der Geige wie Willie Hunter, Tom Anderson und Aly Bain hervorgebracht. Die Shetland-Fiddle-Tunes werden als eine der weltweit schönsten und besten bezeichnet.

Kevin Henderson hat sich als einer der herausragendsten Interpreten und Erneuerer der shetländischen Musiktradition etabliert. Er ist ein Virtuose an der Geige und spielt u.a. bei den Bands Fiddlers' Bid, Boys of the Lough und Nordic Fiddlers' Bloc. Außerdem ist er ein erstklassiger Lehrer und Entertainer. Gerne teilt Henderson am Samstagvormittag sein Wissen über die besondere Shetland-Musik – und zeigt sein Können.



KEVIN HENDERSON SHET

Foto: Sophie Bech

Musik aus Litauen

Die traditionelle Musik aus Litauen steht in der Gunst der Stunde und erfährt ein großartiges Revival. Gerade die jüngere Generation spielt die Musik mit viel Neugier, aber großer Hochachtung vor den Traditionen. Überall in den drei baltischen Ländern schießen kleine

Festivals wie Pilze aus dem Boden. Da wird getanzt, gesungen und gespielt. Musik aus Litauen hat ihre Eigenarten, ist dennoch beeinflusst durch die Nachbarländer. Sie wirkt wie eine uralte Quelle für die Musik der gesamten Ostsee-Region. Die junge Band ByTikZyz gehört zu besten ihrer Art und wird bei diesem Workshop Wissen, Geschichte und Musik aus Litauen weitergeben.

Alle Instrumente sind willkommen. Ein gewisses instrumentales Niveau der Teilnehmer wird empfohlen.

Workshops

Dette års festival byder på to forskellige instrumentale workshops.

Shetland Fiddle

Hvad de små Shetlandsøer i Nordatlanten ikke har i geografisk størrelse har den exceptionelt rige musiktradition. Den er påvirket af lige dele nordisk og keltisk musik og anført af legendariske fiddlere som Willie Hunter, Tom Anderson og Aly Bain anses den som en af de fineste fiddle-traditioner i verden.

I vor tid har Kevin Henderson etableret sig som en af de bedste fortolkere og fornyere af traditionen bl.a. via sit medlemskab i grupperne Fiddlers' Bid og Boys of the Lough og Nordic Fiddlers' Bloc. Kevin er desuden en fremragende lærer og med et godt glimt i øjet deler han denne formiddag ud af sin viden og kunnen om den særlige Shetlandsmusik.

Alle melodi-instrumenter er velkomne, og et vist instrumentalt niveau anbefales

Litauisk musik

Den traditionelle litauiske musik har i disse år stor bevågenhed og gennemgår en sand revival. Det er frem for alt de yngre generationer, som dyrker musikken med lige stor del nysgerrighed og respekt for traditionen. Overalt i de tre baltiske lande knopskyder små festivaler for traditionel musik og der danses, synges og spilles. Den litauiske musik er sin egen men dog påvirket af de omkringliggende landes musiktraditioner, og det er som om den er en urgammel kilde til Østersø-regionens musik. ByTikZyz er én af de bedste unge litauiske grupper og ved denne workshop deler de ud af deres viden, historier og naturligvis selve musikken.

Alle instrumenter er velkomne, og et vist instrumentalt niveau anbefales.



ByTikZyz LT

Kevin Henderson (SHET) – Geige/violin
Album: All Dressed in Yellow (2009), www.fiddlersbid.com

ByTikZyz (LT): Edita Gumauskaitė – Geige/violin, Martynas Vingrys – Akkordeon,
Artiom Oppermann – Trommel/trommer
Album: Tradicinių Šokių Muzika (2014), www.bytikzyz.lt

– Tickets: 15 Euro (erm. 10)



BALTIC CROSSING ENG/FIN/DK

Foto: Arid Stunup Jongsma

»Im Freien«

Das Konzert im Landschaftsmuseum Unewatt findet bei gutem Wetter im Freien statt. Doch nicht nur deshalb haben wir den Auftritt von Baltic Crossing und ByTikZyz „Im Freien“ genannt. Beide Gruppen verstehen es, mit ihrer Musik ein Freiheitsgefühl zu verbreiten. Frei zu sein zum Aufbruch zu neuen Ufern, frei in der Improvisation und frei im Tanz.

Die Musiker der fünfköpfigen Formation Baltic Crossing aus Großbritannien, Finnland und Dänemark passen ganz hervorragend zum diesjährigen Thema „Nordsee / Ostsee“ der folkBALTICA, denn wo auch immer sie auftreten: mindestens ein Gruppenmitglied muss über das Meer reisen. Die Musik von Baltic Crossing ist in der keltischen und der skandinavischen Musiktradition verwurzelt und ihre Konzerte sind von einer großen Dynamik und einem mitreißenden Humor geprägt. Regelmäßigen Besuchern von folkBALTICA dürften die beiden Järvälä-Cousins von ihrem Auftritt mit der Gruppe Frigg bei der folkBALTICA 2010 bekannt sein.

Die Instrumentalgruppe ByTikZyz spielt auf junge und mutige Weise traditionelle Tanzmelodien. Edita Gumauskaitė, Martynas Vingrys und Artiom Oppermann behandeln die zum Teil sehr alte Musik mit Respekt und verbinden sie mit ihrer eigenen Jugend sowie Melodien des 19. und 20. Jahrhunderts. Die Mitglieder von ByTikZyz haben keine Angst vor Improvisation und sie haben selber Spaß an der Musik, die sie spielen. Besonders gut erschließt sich die traditionelle Musik im Tanz. Ein Anliegen von ByTikZyz ist deshalb die Verbreitung der Freude am traditionellen Tanz. Sich vergnügt in Tanz und Melodie verlieren und dabei zu spüren, wie es damals war und wie es sein wird.

»I det fri«

Hvis vejret er godt, afholdes koncerten på friluftsmuseet i Unewatt i det fri. Men det er ikke kun derfor, vi har kaldt koncerten med Baltic Crossing og ByTikZyz "I det fri". Begge grupper forstår at udbrede en frihedsfølelse gennem deres musik. At være fri til at gå nye græs-gange, fri improvisation og fri dans.

Gruppen Baltic Crossing har eksisteret siden 2004 og består af de fem musikere Ian Stephenson (guitar og toradet harmonika) og Andy May (northumbrian smallpipes, klaver) fra Storbritannien, Esko (femstrengt violin) og Antti Järvälä (mandolin, kontrabas) fra Finland og Kristian Bugge (violin) fra Danmark. De passer fremragende ind i dette års tema for folkBALTICA "Nordsøen / Østersøen", for uanset hvor de optræder, skal mindst et af gruppemedlemmerne krydse havet. Baltic Crossings musik har rødder i

den keltiske og den skandinaviske musiktradition, og deres koncerter er præget af masser af dynamik og en medrivende humor. Folk, der har besøgt folkBALTICA regelmæssigt, må også kende de to Järvälä-brødre fra deres optrædener med gruppen Frigg til folkBALTICA i 2010.

Instrumentalgruppen ByTikZyz spiller traditionelle dansemelodier på en ung og modig måde. Edita Gumauskaitė (violin), Martynas Vingrys (harmonika) und Artiom Oppermann (trommer) behandler den til dels gamle musik med respekt og forbinder den med deres egen ungdom og melodier fra det 19. og det 20. århundrede. Medlemmerne fra ByTikZyz er

ikke bange for at improvisere, og de har det rigtig sjovt med den musik, de spiller. Den traditionelle musik åbner sig særligt op i dansen. Det ligger derfor ByTikZyz meget på sinde at udbrede glæden ved traditionel dans. Det at fortabe sig i dans og melodi med fornøjelse og derved mærke, hvordan det var dengang, og hvordan det vil blive.

ByTikZyz LT



Baltic Crossing (ENG, FIN, DK): Ian Stephenson (Gitarre, Akkordeon), Andy May (Dudelsack, Klavier), Esko Järvälä (fünfsaitige Geige), Antti Järvälä (Mandoline, Kontrabass), Kistian Bugge (Geige)
Album: The Tune Machine (2014), www.balticcrossing.com

ByTikZyz (LIT): Edita Gumauskaitė (Geige), Martynas Vingrys (Akkordeon), Artiom Oppermann (Trommel)
Album: Tradicinių Šokių Muzika (2014), www.bytikzyz.lt
~ Tickets: VVK 20 Euro (10 erm.), AK 23 Euro (12 erm.)



Baltic Crossing, Samstag, 9. Mai, 15:30-17:00 Uhr / lørdag, 9. maj, kl. 15:30-17:00
Musikschule Flensburg, Marienkirchhof 2, D-24937 Flensburg



»Nordischer Ball«

Am Samstagnachmittag bekommt das Publikum die Möglichkeit, die heißen und langen Konzertabende auszuschnitzen und sich tänzerisch zu betätigen. Denn Baltic Crossing spielt auf zum Nordischen Ball im Emmi-Leisner-Saal der Flensburger Musikschule mit Kristian Bugge als Frontman. Ob nun Anfänger oder Fortgeschritten – alle können dabei sein. Tanz in jeglicher Form hat ja seit ein paar Jahren den Einzug in den Fitness-Bereich gehalten, bezieht den sportlichen Gedanken, Training und soziale Kontakte mit ein. Baltic Crossing macht eine der packendsten nordeuropäischen Tanzmusik... Entschuldigungen gelten hier nicht!

Bitte beachten Sie: Teilnahme am Nordischen Ball nur mit parkettfreundlichen Schuhen. Straßenschuhe sind nicht erlaubt.

»Nordisk bal«

Lørdag eftermiddag får publikum mulighed for at svede de seneste nætters udskjelset ud og komme hinanden ved, når Baltic Crossings spilles op til bal i musikskolens sal med superspillemanden Kristian Bugge i front.

Der tages både hensyn til nybegyndere og viderekomne. Alle kan være med, og husk at dans i disse fitness år er en af de bedste og mest sociale former for motion.

I Baltic Crossing får man noget af det bedste og mest velsvingende nordeuropæiske dansemusik, så der er faktisk ingen undskyldninger...

NB! udendørs sko er ikke tilladt på salens gulv.

Baltic Crossing (ENG, FIN, DK): Ian Stephenson (Gitarre, Akkordeon), Andy May (Dudelsack, Klavier), Esko Järvelä (fünfsaitige Geige), Antti Järvelä (Mandoline, Kontrabass), Kistian Bugge (Geige)
Album: The Tune Machine (2014), www.balticcrossing.com

– Tickets: VVK 15 Euro (10 erm.), AK 15 Euro (10 erm.)

Johanna Juhola Reaktori, Samstag, 9. Mai, 17 Uhr / lørdag, 9. maj, kl. 17
Flensborghus, Norderstraße 76, D-24939 Flensburg

Johanna Juhola Reaktori interpretieren im Quartett eine moderne musikalische Fusion aus Tango, Tradition und Elektronika. Die Gruppe hat kein Problem damit, von einem Genre ins andere zu hüpfen und dabei dennoch ihrem Stil treu zu bleiben.

Zu den großen Leidenschaften von Johanna Juhola zählt der Tango nuevo wie auch traditionelle finnische Musik eine wichtige Rolle in ihrer musikalischen Identität spielt. Theater und Zirkus sind es, die sie verehrt, und nicht von ungefähr ist ihre Musik bis zu einem gewissen Grad auch immer visuell und verspielt. Doch Johanna Juhola lässt sich nicht aufs Akkordeon beschränken, sondern greift auf eine Bandbreite an eher unkonventionellen Instrumenten wie Claviola und Melodica zurück. Der Spaß allerdings, den ihr das alles bereitet, darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass hier eine seriöse Künstlerin gerade rasch in die erste Liga der internationalen AkkordeonspielerInnen aufsteigt.

Freuen Sie sich auf einen charismatischen Auftritt von vier unbändigen MusikerInnen, bei denen die Stimmung mal bewusst einfach, dann aufregend virtuos wechselt von kammermusikalischen Folkmelodien zu Off-Beat-Elektronik.

Kvartetten Johanna Juhola Reaktori fortolker en moderne, musikalsk fusion af tango, traditionel musik og elektronika. Gruppen har ikke noget problem med at hoppe fra den ene genre til den anden og stadig forblive tro mod sin stil.

Tango nuevo er en af Johanna Juholas helt store lidenskaber ligesom traditionel, finsk musik også spiller en vigtig rolle for hendes musikalske identitet. Det er musik og cirkus, som hun beundrer, så det er ikke tilfældigt, at hendes musik til en vis grad også altid er visuel og legesyg. Johanna Juhola begrænser sig dog ikke til kun at spille på harmonika, men tager også andre lidt mere ukonventionelle instrumenter som claviola og melodika i brug. Al den sjov, hun har med det, bør dog ikke overskygge det faktum, at der her er tale om en seriøs kunstner, der med rask fart rykker op i den internationale liga inden for harmonikaspillere.

»Tangoreaktor«

Glæd dig til en karismatisk optræden med fire løsslupne musikere, hvor stemningen nogle gange bevidst og til tider også på en mere virtuos måde skifter fra kammermusikaliske folkemelodier over til off beat elektronisk musik.



Johanna Juhola Reaktori (FIN): Johanna Juhola (Akkordeon), Tuomas Norvio (live electronics), Milla Viljamaa (Harmonium, Klavier, Gesang), Sara Puljula (Kontrabass, Gesang)
Album: Tango Roto Live (2010), www.johannajuhola.net

– Tickets: VVK 17 Euro (erm. 9), AK 20 Euro (erm. 10)



Hauptkonzert

Das KulturForum Kiel war im vergangenen Jahr zum ersten Mal folkBALTICA-Spielort. Darum ist die Freude groß, dass auch bei diesem Festival wieder ein Hauptkonzert in diesem wunderbaren Konzertsaal stattfindet. Und dieses Hauptkonzert hat es in sich. Mit Sofia Karlsson und Dreamers' Circus bekommt das Publikum das Beste, was die nordische Folk-Szene zurzeit zu bieten hat. Sofia Karlsson ist zweifelsohne eine der herausragenden Stimmen in der schwedischen Musikwelt. Zu einem Star wurde sie mit ihrem Album „Svarta Ballader“, das 2005 erschien. Die Sängerin hat früher traditionelles schwedisches Liedgut und Kompositionen von Dan Anderson interpretiert und war damit sehr erfolgreich. Inzwischen schreibt sie ihre Songs selbst und bleibt auf Erfolgskurs. Sie ist eine außergewöhnliche Künstlerin, die viel wagt ... und gewinnt. Auf der Bühne ist sie herausfordernd, gegenwärtig und unterhaltsam wie nur wenige. Neben Sofia Karlsson treten beim Konzert in Kiel auch

drei charmante und virtuose Herren auf: „Dreamers' Circus“. Mit seinem mitreißenden und meisterhaften Spiel zog das Trio sein Publikum beim folkBALTICA-Festival 2014 fest in seinen Bann. Innerhalb kürzester Zeit haben sich die Musiker einen festen Platz auf der musika-

lischen Landkarte erobert und sind seitdem ein begehrtes Ensemble – weltweit! Es wird gemunkelt, dass sie beim folkBALTICA-Festival ihr neues Album vorstellen und zu einem musikalischen Fest im KulturForum Kiel aufspielen werden, das seinesgleichen sucht.

»Nordischer Landgang«



SOFIA KARLSSON S

Foto: Mattias Edvall

Hovedkoncert



Foto: Caroline Bittercourt

DREAMERS' CIRCUS DK

»Landgang fra Norden«

KulturForum Kiel debütierte sidste år som spillested i forbindelse med folkBALTICA festivalen. Vi er meget glade for, at disse fine rammer nok en gang skal lægge vægge og scenegulv til en hovedkoncert. Og hvilken en! I Sofia Karlsson og Dreamers' Circus får publikum noget af det allerbedste, den nordiske folk-scene har at byde på i disse år.

Sofia Karlsson er uden tvivl en af de største stemmer på den svenske musikscene nu og her. Hun er blevet en ægte stjerne siden gennembruddet med albummet "Svarta Ballader" (2005). Karlsson har tidligere fortolket traditionelle svenske sange og sangskrivere som Dan Andersson med stor

succes og anerkendelse til følge, men i dag skriver hun selv alt materiale – ligeledes med stor succes. Hun er en stor kunstner som vover mangt og meget, og på scenen er hun udfordrende, nærværende og underholdende som få.

Ved koncerten i Kiel får hun følgeskab af tre charmerende og virtuose herrer. Trioen Dreamers' Circus bjergtog publikum ved sidste års folkBALTICA Festival med deres medrivende og virtuose spil. De har på kort tid slået deres navn og talent fast med syv-tommer søm, og er et yderst eftertraget ensemble. Rygtet vil vide, at de har deres nye album med, og der er i den grad lagt op til en musikalsk fest af de helt store i KulturForum Kiel.

Sofia Karlsson (S) – Gesang/sang, Gitarre/guitar, Mattias Pérez – Gitarre/guitar
Album: Regnet faller utan oss (2014), www.sofiakarlsson.com

Dreamers' Circus (DK): Ale Carr (Cittern), Rune Tonsgaard Sørensen (Violine), Nikolaj Busk (Piano, Akkordeon)

Album: Second Movement (2015), www.dreamerscircus.com

– Tickets: VVK 25 Euro (erm. 13), AK 28 Euro (erm. 14)



Kalüün, Dougie MacLean und Fiddlers' Bid, Samstag, 9. Mai, 20 Uhr
Deutsches Haus, Berliner Platz 1, D-24937 Flensburg

Kalüün, Dougie MacLean og Fiddlers' Bid, lørdag, 9. maj, kl. 20
Deutsches Haus, Berliner Platz 1, D-24937 Flensburg

Hauptkonzert / Hovedkoncert

»Ready for the storm« ...

... denn das Hauptkonzert in Flensburg hat es in sich. Ein Abend, der Orkanstärke erreichen könnte!

Die Akteure kommen übers Wasser, von Föhr, aus Schottland und den Shetlandinseln, daher: Die nordfriesische Gruppe Kalüün, der Songwriter Dougie MacLean und die Musiker von Fiddlers' Bid. Gemeinsam erreicht die illustre Mannschaft bei Windstärke 10 die Flensburger Förde und geht im Deutschen Haus an Land, um dem Publikum die Stühle wegzu reißen. Die nordfriesische Gruppe Kalüün wurde 2014 mit dem Preis

der deutschen Schallplattenkritik ausgezeichnet und segelt mit viel Wind vor von achtern. Die jungen Musiker von der Insel Föhr begeben sich auf Spurensuche (Spöören) nach alten, fast in Vergessenheit geratenen Liedern. Sie erzählen über das Leben auf der Insel – eher modern präsentiert, mit viel Herz. Der Bandname „Kalüün“ ist Programm, bedeutet er doch auf Friesisch „Schwung, Kraft und Tatendrang“. Und das haben Keike Faltings, Dennis Werner und Jan Faltings ganz sicher. Mit Dougie MacLean legen sie die Wellen kurzzeitig und das Publikum betritt die Planken der Liedermacher. Mit seinen Songs „Ready for he storm“ und „Caledonia“ wurde MacLean international bekannt und ist aus der Folkszene seitdem nicht mehr wegzudenken. MacLean beherrscht Stimme, Gitarre und Komposition. Der 1954 geborene Musiker steht seit 40 Jahren auf der Bühne, begeistert weltweit und performed jetzt beim folkBALTICA Festival. Eine Freude fürs Ohr - vor allem das Zusammenspiel zwischen Gitarre und MacLeans ausdruckstarker Stimme. Übrigens: Musik von ihm wurde u.a. auch in der Hollywood Verfilmung „Der letzte Mohikaner“ genutzt. Dann brist der Wind im großen Saal des Deutschen Hauses wieder mächtig

auf: Bei Andrew Gifford, Kevin Henderson, Marice Henderson, Chris Stout, Catriona McKay, Neil Harland und Seán Óg Graham von Fiddlers' Bid gibt es für das geneigte Publikum kein Halten mehr. Dann bläst der Wind von vorn im Deutschen Haus – von der ersten bis zur letzten Stuhlreihe. Mit traditionellen Folk-Tönen der Shetlandinseln, aber auch mit modern interpretiertem Folk aus Nordengland und Irland. Seit 1991 sind Fiddlers' Bid virtuos aufeinander eingespielt. Sie beherrschen ihre Saiten-Instrumente wie aus dem FF und haben sowohl als Band, als auch solistisch so manche Preise abgeräumt. Also, bereit für den Sturm?



»Ready for the storm« ...

...for hovedkoncerten i Flensburg har det i sig. En aften, der vil kunne nå op på orkanstyrke! Aktørerne tager tværs over vandet fra Fær, Skotland og Shetlandsøerne: den nordfrieske gruppe Kalüün, sangskriveren Dougie MacLean og musikerne fra Fiddlers' Bid. Sammen når det hæderkronede mandskab til Flensburg Fjord med vindstyrke 10 og går i land ved Deutsches Haus for at slå benene væk under publikum. I 2014 modtog den nordfrieske gruppe Kalüün den tyske pris "Preis der deutschen Schallplattenkritik" og sejler nu afsted med masser af vind i ryggen. De unge musikere fra øen Föhr begiver sig afsted for at lede efter spor (Spöören) fra gamle sange, som næsten er gået i glemmebogen. De fortæller om livet på øen – præsenteret på en mere moderne måde med masser af hjerte. Bandnavnet "Kalüün" er frisisk og betyder det, som bandet står for, nemlig "gang i den, kraft, pep". Og det har Keike Faltings, Jan Faltings og

>>>





Kalüün, Dougie MacLean, Fiddlers' Bid, Samstag, 9. Mai, 20 Uhr /
lørdag, 9. maj, kl. 20, Deutsches Haus, Berliner Platz 1, D-24937 Flensburg

<<<

Dennis Werner helt sikkert. Med Dougie MacLean lægger bølgerne sig for en stund og publikum bliver taget med ind i sangskriververdenen. Han blev internationalt kendt med sin sange "Ready for the storm" og "Caledonia", og siden da har han ikke været til at komme udenom på folkscenen. Maclean behersker stemme, guitar og komposition. Musikeren, der er født i 1954, har stået på scenen i 40 år, begejstrer verden over og optræder nu til folkBALTICA-festivalen. En stor glæde for øret – især samspillet mellem guitaren og MacLeans udtryksfulde stemme. I øvrigt: der blev også brugt noget af hans musik i Hollywood-filmen "Den sidste mohikaner". Så tager vinden til igen med fuld styrke i den store sal i Deutsches Haus: Når først Andrew Gifford, Kevin Henderson, Marice Henderson, Chris Stout, Catriona McKay, Neil Harland und Seán Óg

Graham fra Fiddlers Bid går på scenen, er der ikke flere pauser til det villige publikum. Så blæser vinden forfra – fra første til sidste stolerække. Med traditionelle folktoner fra Shetlandsøerne, men også med moderne fortolket folk fra Nordengland og Irland. Fiddlers' Bid har på virtuøs vis spillet sig ind på hinanden siden 1991. De spiller fremragende på deres strengeinstrumenter og har indkasseret flere priser både som band, men også som solister. Så er I klar til storm?



DOUGIE MACLEAN SCO

Foto: Rob McDougall

Hauptkonzert / Hovedkoncert
»Ready for the storm«

Kalüün (D): Keike Faltings (Gesang/sang, Violine), Jan Faltings (Mandoline, Bouzouki, Gesang/sang), Dennis Werner (Gitarren, Gesang/sang), Michael Lempelius (Bouzouki, Mandola, Low Whistle), Dirk Werner (Cajón, Djembe, Bodhrán) | Album: Spöören (2014), www.kaluun.de

Dougie MacLean (SCO): Gitarre/guitar, Gesang/sang
Album: Dougie Mac Lean Essential Too (2013), www.dougiemaclean.com

Fiddlers' Bid (GB/SHET/IRL): Andrew Gifford (GB) – Geige/violin, Kevin Henderson (Shet) – Geige/violin, Marice Henderson (Shet) – Geige/violin, Chris Stout (Shet) – Geige/violin, Catriona McKay (GB) – Harfe/harpe, Neil Harland (GB) – Bass/bas und Seán Óg Graham (IRL) – Gitarre/guitar und Akkordeon
Album: All Dressed in Yellow (2009), www.fiddlersbid.com

– Tickets: VVK 25 Euro (erm. 13), AK 28 Euro (erm. 14)

Keike Faltings, Kristine Heebøll, Michael Lempelius, Peter Uhrbrand,
Samstag, 9. Mai, 24 Uhr / lørdag, 9. maj, kl. 24, Museumsberg Flensburg
Hans-Christiansen-Haus, Treppenhaus, Museumsberg 1, D-24937 Flensburg



»Midnat ved kysterne«

»Mitternacht an den Küsten«

Das Mitternachtskonzert im Treppenhaus des Museumsbergs ist folkBALTICAs Experimentierbühne: die Musiker treffen erst am Nachmittag des Konzerttages zu einer kurzen Probe aufeinander und können das Programm somit nur grob festlegen. Da bleibt viel Freiheit für Unerwartetes. Wir wissen nur: Es wird wieder spannend.

In diesem Jahr kommen die beteiligten Musiker aus Dänemark und Deutschland und dort von der West- oder Ostküste, so dass die Musik von vier verschiedenen Küsten aufeinandertrifft. Der dänische Folkmusiker Peter Uhrbrand (ULC) hat sich vor allem mit Musik von der dänischen Nordseeinsel Fanø auseinandergesetzt. Die dänische Ostsee wird durch Kristine Heebøll (Trio Mio) aus Haderslev vertreten. Keike Faltings (Kalüün) stammt von der deutschen Nordseeinsel Föhr und der Multiinstrumentalist Michael Lempelius (Liederjan, Gastmusiker bei Kalüün) wurde an der Kieler Förde geboren.

Midnatkoncerten i trappeopgangen på Museumsberg er folkBALTICAs eksperimenterende scene: musikerne mødes først til en kort prøve om eftermiddagen på selve koncertdagen og kan derfor kun fastlægge programmet i grove træk. Det giver frihed til det uventede. Vi ved kun: det bliver endnu en gang spændende.

I år kommer de deltagende musikere fra Danmark og Tyskland og dér fra vest- og østkysten, således at musikken fra fire forskellige kyster møder hinanden. Den danske folkmusiker og violinist Peter Uhrbrand (ULC) har først og fremmest sat sig ind i musikken på vesterhavsoen Fanø. Den danske del af Østersøen repræsenteres af violinist Kristine Heebøll (Trio Mio) fra Haderslev. Violinist og sanger Keike Faltings (Kalüün) stammer fra den tyske Nordsø-ø Föhr, og multiinstrumentalisten Michael Lempelius (Liederjan, gæstemusiker i Kalüün) blev født ved Kieler Förde.



Keike Faltings (D) – Geige, Gesang Kristine Heebøll (DK) – Geige, Michael Lempelius (D) – Bouzouki, Low Whistle, Peter Uhrbrand (DK) – Geige

– Tickets: VVK 20 Euro (erm. 10), AK 23 Euro (erm. 12)





Sonntag, 10. Mai, 11.00 Uhr / søndag, 10. maj, kl. 11
Flensburger Schifffahrtsmuseum, Schiffbrücke 39, D-24939 Flensburg

Meet the artist Rune Tonsgaard Sørensen im Schifffahrtsmuseum/ i Skibsfartsmuseet



**RUNE TONGGAARD
SØRENSEN DK/FO**

Foto: Afd. Stump Jørgensen

Zum ersten Mal präsentiert folkBALTICA in diesem Jahr einen Hauskünstler: den Geiger und Komponisten Rune Tonsgaard Sørensen, der sowohl mit seiner Gruppe Dreamers' Circus und Den danske Strygekvartet (The Danish String Quartet) als auch solistisch auftritt. Neben den öffentlichen Auftritten wird er das folkBALTICA-Ensemble unterrichten und mit neuer Musik inspirieren. Ausführlichere Informationen zu Rune Tonsgaard Sørensen stehen in diesem Programmheft auf Seite 8.

For første gang præsenterer folkBALTICA-festivalen en huskunstner, når vi får besøg af violinisten og komponisten Rune Tonsgaard Sørensen, som både optræder med begge sine grupper Dreamers' Circus og Den Danske Strygekvartet samt som solist på festivalen. Udover de offentlige koncerter skal han undervise og inspirere folkBALTICA-ensemblet med ny musik.

Am Sonntagvormittag bekommt das Publikum im Flensburger Schifffahrtsmuseum die Möglichkeit, ihn ganz aus der Nähe zu treffen. Rune Tonsgaard Sørensen spricht dort über seine Musik und sein besonderes Verhältnis zu klassischer Musik und Folkmusik. Selbstverständlich hat er seine Geige dabei und beginnt den Auftritt mit einem kleinen Solo-Konzert. Dann bekommt das Publikum die Gelegenheit, ihm Fragen zu seiner Arbeit, seiner Musik und zu seiner Zusammenarbeit mit dem Festival zu stellen.

Der langjährige Festival-Moderator Jörg Geschke führt den Künstler und das Publikum durch diese besondere folkBALTICA-Veranstaltung.

Man kan læse uddybende om ham og hans musik andetsteds i programmet, men søndag formiddag i Skibsfartsmuseet i Flensborg, får publikum desuden mulighed for at møde ham på tæt hold. Rune Tonsgaard Sørensen vil her fortælle om musikken og navnlig hans særlige forhold mellem klassisk musik og folkemusikken. Han tager naturligvis sin violin med og indleder seancen med en lille solo-konzert. Endelig får publikum selv mulighed for at stille ham spørgsmål om hans arbejde, musik og samarbejde med festivalen.

Festivalens mangeårige konferencier Jörg Geschke er vært og leder både kunstner og publikum igennem dette særlige folkBALTICA-arrangement.

Rune Tonsgaard Sørensen (DK/FO) – Violine

– Tickets: VVK 17 Euro (erm. 9), AK 20 Euro (erm. 10)

Carl Nielsen Folk Band, Sonntag, 10. Mai, 14:30 Uhr / søndag, 10. maj, kl. 14:30
Gemeindezentrum Engelsby, Brahmstraße 13, D-24943 Engelsby



»Carl Nielsen og den traditionelle musik«



CARL NIELSEN FOLK BAND DK

»Carl Nielsen og den traditionelle Musik«

Der bekannte dänische Komponist Carl Nielsen wurde vor 150 Jahren in dem kleinen Ort Nørre Lyndelse auf Fünen geboren. Er war Sohn des Spielmanns und Tagelöhners Niels Jørgensen und wuchs unter ärmlichen Bedingungen mit elf Geschwistern auf, umgeben von Musik und Gesang. Er lernte schnell, Geige zu spielen und begleitete seinen Vater bei großen Feiern. Die traditionelle Musik prägte ihn somit schon früh und findet sich in vielen seiner Kompositionen wieder. Der künstlerische Leiter des folkBALTICA-Festivals, Harald Haugaard, ist im Rahmen des Carl-Nielsen-Jahres Hauskünstler des Odense Symfoniorkesters. Er hat die Aufgabe, die traditionelle Musik, mit der Nielsen aufwuchs, dem Publikum näher zu bringen. Eigens dafür hat er in seinem eigenen Ensemble vier klassische Musiker des Orchesters aufgenommen. Zusammen sind sie die Carl-Nielsen-Folk-Band und geben insgesamt nur vier Konzerte, eines davon in Verbindung mit dem folkBALTICA-Festival im Gemeindezentrum in Engelsby.

Mitwirkende/Medvirkende: Helene Blum (Gesang/sang), Eugen Tichindeleanu und Harald Haugaard (Violinen/violiner), René Højlund Rasmussen (Klarinette/klarinet), Henrik Hou (Trompete/trompet), Mikkel Grue (Gitarren/guitarer), Jens Krøgholt (Kontrabass/kontrabas), Sune Rahbek (Schlagzeug/slagtøj)

– Tickets: VVK 20 Euro (erm. 10), AK 23 Euro (erm. 12)

I 2015 er det 150 år siden, at Danmarks store komponist Carl Nielsen blev født ved landsbyen Nørre Lyndelse på Fyn. Han var søn af spillemand og daglejer Niels Jørgensen og voksede op under fattige kår i en stor søskendeflok omgivet af musik og sang. Han lærte selv at spille violin og kom tidligt med faderen ud og spille til gilder. Den traditionelle musik blev således et tidligt ståsted for ham, og når man i dag hører hans store kompositoriske musik, kan man visse steder høre påvirkningerne fra den traditionelle musik.

folkBALTICA festivalens kunstneriske leder er i anledningen af 150-året for Carl Nielsen tilknyttet Odense Symfoniorkester som huskunstner, hvor han har til opgave at belyse den traditionelle musik, som Carl Nielsen voksede op med. Til at gøre dette har han tilført sit eget ensemble fire klassiske musikere fra symfoniorkesteret. Tilsammen udgør de Carl Nielsen Folk Band, som giver blot fire koncerter, hvoraf den ene finder sted i Engelsby Kirke i forbindelse med folkBALTICA festivalen.



Baltic Crossing und **Fiddlers' Bid** am Sonntag, 10. Mai, 15:30 Uhr
Cathrinesminde Teglværk, Illerstrandvej 7, DK - 6310 Broager

Die beiden Instrumentalgruppen **Baltic Crossing** und **Fiddlers' Bid** sprengen die Grenzen gleich in mehrfacher Hinsicht: Ihre Musik ist derart dynamisch, dass es einen sofort mitreißt. Die vielen musikalischen Reisen haben sie über eine Vielzahl an Grenzen geführt. Und natürlich machen die beiden Gruppen auch nicht vor Genrengrenzen halt.

Baltic Crossing lädt mit Interesse für ältere Tanzmusik die europäische Folkmusik mit neuer, junger Energie auf – und das immer mit großem Respekt vor den jeweiligen Traditionen. Skandinavische Geigen, Dudelsack (Northumbrian Pipes) und eine treibende Rhythmussektion aus Gitarre und Kontrabass sorgen für eine mitreißende Musik. Die Musik der fünfköpfigen Formation aus Großbritannien, Finnland und Dänemark ist in der keltischen und der skandinavischen Musiktradition verwurzelt und ihre Konzerte sind von einer großen Dynamik und einem mitreißenden Humor geprägt.

Fiddlers' Bid spielt traditionelle Musik der Shetlandinseln aber auch modern interpretierten Folk aus Nordengland und Irland. Die Musik geht sofort ins Ohr und in weitere



Körperteile – **Fiddlers' Bid** wird auch als „musikalischer Tornado“ bezeichnet. Seit 1991 sind **Fiddlers' Bid** virtuos aufeinander eingespielt. Sie beherrschen ihre Saiteninstrumente perfekt und haben sowohl als Band, als auch solistisch so manche Preise abgeräumt.

Baltic Crossing und **Fiddlers' Bid**, søndag, 10. maj, kl. 15:30
Cathrinesminde Teglværk, Illerstrandvej 7, DK - 6310 Broager

Baltic Crossing (GB, FIN, DK): Ian Stephenson (Gitarre, Akkordeon), Andy May (Dudelsack, Klavier), Esko Järvelä (fünfsaitige Geige), Antti Järvelä (Mandoline, Kontrabass), Kistian Bugge (Geige)
Album: The Tune Machine (2014), www.balticcrossing.com

Fiddlers' Bid (SHET): Andrew Gifford (GB) – Geige/violin, Kevin Henderson (Shet) – Geige/violin, Marice Henderson (Shet) – Geige/violin, Chris Stout (Shet) – Geige/violin, Catriona McKay (GB) – Harfe/harpe, Neil Harland (GB) – Bass/bas und Seán Óg Graham (IRL) – Gitarre/guitar und Akkordeon
Album: All Dressed in Yellow (2009), www.fiddlersbid.com

– Tickets: VVK 20 Euro (10 erm.), AK 23 Euro (12 erm.) |
forsalg 150 DKK (nedsat 75 DKK), i døren 170 DKK (nedsat 90 DKK)

»Sprængte grænser«

De to instrumentalgrupper **Baltic Crossing** og **Fiddlers Bid** sprænger grænserne i flere henseender: deres musik er så dynamisk, at man med det samme bliver revet med. Deres mange musikalske rejser har ført dem over mange grænser. Og de to grupper er naturligvis heller ikke bange for at bevæge sig over på andre genres territorium.

Baltic Crossing har et stort interesse for ældre dansemusik, med deres nutidige interpretation fylder de den europæiske folkemusik med med ny, ung energi – altid med stor respekt for de pågældende traditioner. Skandinaviske violiner, sækkepipe (Northumbrian Pipes)

og rytmer fra guitar og kontrabas sørger for medrivende musik. De fem musikere fra Storbritannien, Finland og Danmark har rødder i den keltiske og skandinaviske musiktradition, og deres koncerter er præget af masser af dynamik og en medrivende humor.

Fiddlers' Bid spillet traditionelle Musik der Shetlandinseln aber auch modern interpretierten Folk aus Nordengland und Irland. Die Musik geht sofort ins Ohr und in weitere Körperteile – **Fiddlers' Bid** wird auch als „musikalischer Tornado“ bezeichnet. Seit 1991 sind **Fiddlers' Bid** virtuos aufeinander eingespielt. Sie beherrschen ihre Saiten-Instru-

mente wie perfekt und haben sowohl als Band, als auch solistisch so manche Preise abgeräumt.

Fiddlers' Bid spiller traditionel folk fra Shetlandsøerne, men også moderne fortolket folk fra Nordengland og Irland. Musikken går lige i øret og i andre kropsdele – **Fiddlers' Bid** betegnes som en "musikalisk tornado". **Fiddlers' Bid** har på virtuos vis spillet sig ind på hinanden siden 1991. De behersker deres strengeinstrumenter så godt som perfekt og er blevet hædret med mange priser både som band, men også som solister.





Fotos: Rob McDougall

DOUGIE MACLEAN SCO

BUDDY MACDONALD CA

»Storytellers«

Geschichten haben Menschen schon immer fasziniert und genug von ihnen bekommt man eigentlich nie - in welcher Form der Darbietung auch immer. Die Liedermacher Buddy MacDonald und Dougie MacLean sind musikalische Geschichtenerzähler par excellence. Weit gereist und eine Menge Erfah-

rung im Gepäck. Sie erzählen im alten, ehrwürdigen St.-Johannis-Kloster in Schleswig von der Liebe, der Region, in der sie aufgewachsen sind, ihren Begegnungen, Wünschen und Träumen. Mit Gitarre und Gesang ziehen sie die Zuhörer in ihren Bann. Buddy MacDonald ist über den großen Teich angereist. Der Singer-Songwriter kommt aus Cape Breton Island, Nova Scotia dem schottischen Teil von Kanada. Er präsentiert sich unprätentiös und locker. Dougie MacLean reist

über die Nordsee an. Der schottische Folkmusiker und Komponist steht schon seit 40 Jahren auf den Bühnen dieser Welt. MacDonald und MacLean teilen sich nicht nur das „Mac“ im Namen, sondern auch ihre Liebe zur musikalischen Authentizität, dem direkten Kontakt zum Publikum und eine lange Freundschaft. Sie tauschen sich, ihre Lieder und Kompositionen aus. Ausdrucksstarke Stimmen und meisterhaftes Gitarrenspiel machen den Nachmittag im Kloster zu einem musikalischen Höhepunkt des Festivals für die Fans ihrer Musik ... und natürlich ihrer spannenden Geschichten.

Mennesket har altid været fascineret af historier, og man kan aldrig rigtig få nok af dem – uanset hvilken form, de bliver præsenteret i. Sangskriverne Buddy MacDonald og Dougie MacLean er musikalske historiefortællere par excellence. Meget berejste og med en masse erfaringer i bagagen. I det gamle, ærværdige St.-Johannis-Kloster i Schleswig vil de fortælle om kærligheden, om regionen, de er

vokset op i, om møder, ønsker og drømme. De fortryller publikum med deres guitar og sang. Buddy MacDonald er rejst hertil over den store dam. Singer-songwriteren kommer fra Cape Breton Island, Nova Scotia fra den skotske del af Kanada. Dougie MacLean rejser over Nordsøen for at komme hertil. Den skotske sanger og sangskriver har stået på alverdens scener i de sidste 40 år. MacDonald og Ma-

cLean har ikke kun "Mac" i deres navne tilfælles, men også deres kærlighed til musikalsk autenticitet, den direkte kontakt til publikum og deres mangeårige venskab. Således deler de to musikere deres sange og kompositioner. Deres udtryksfulde stemmer og mesterlige guitar-spil gør eftermiddagen i klosteret til et musikalsk højdepunkt på festivalen for tilhængerne af deres musik...og naturligvis for tilhængerne af deres spændende historier.

Buddy MacDonald (CA) – Gitarre/guitar, Gesang/sang
Album: myself..my shadow and me (2010), www.buddymacdonald.ca

Dougie MacLean (SCO) – Gitarre/guitar, Gesang/sang
Album: Dougie Mac Lean Essential Too (2013), www.dougiemaclean.com
– Tickets: VVK 20 Euro (10 erm.), AK 23 Euro (12 erm.)



»Wehmut und Hoffnung«

Alles ist einmal vorbei, doch jedes Ende ist auch der Beginn von etwas Neuem.

Wir sagen der dunklen Jahreszeit Lebewohl und blicken dem Sommer und dem Licht entgegen.

Wir sagen folkBALTICA 2015 Lebewohl mit einem Fest bei diesem traditionsreichen Abschlusskonzert.

Wir sagen den Künstlern Lebewohl, die uns in den letzten fünf Tagen einzigartige Erlebnisse bereitet haben und die jetzt weiter in die Welt hinausziehen.

Die Wehmut ist erfüllt mit Hoffnung.

Lebt wohl. Aber: auf Wiedersehen.

folkBALTICA-Ensemble (D/DK), Fiddlers' Bid (SHET), Dougie MacLean (SCO), Buddy MacDonald (CAN), ByTikZyz (LIT), Kalüün (D), Baltic Crossings (ENG/FIN/DK) u.a./m.fl.

- Tickets: VVK 25 Euro (13 erm.), AK 28 Euro (14 erm.)



FOLKBALTICA-ENSEMBLE (D/DK)

FIDDLERS' BID (SHET)

DOUGIE MACLEAN (SCO)

BUDDY MACDONALD (CAN)

BYTIKZYZ (LIT)

KALÜÜN (D)

BALTIC CROSSINGS (ENG/FIN/DK)

...

Sonntag, 10. Mai, 20 Uhr / søndag, 10. maj, kl. 20
St. Marienkirche, Marienkirchhof 7, D - 24937 Flensburg

»Vemod og Håb«

Alting har en ende, men enhver slutning er begyndelsen på noget nyt.

Vi siger farvel til den mørke årstid og ser frem mod sommeren og lyset.

Vi siger farvel til folkBALTICA '15 men gør det med en fest ved denne traditionsrige afslutningskoncert.

Vi siger farvel til kunstnere, som de seneste fem dage har givet os store oplevelser og som nu drager videre ud i verden.

Vemod er fyldt med håb.

Farvel, men på gensyn.



Foto: Aird Sturup, Jongema

Tønder Festival

THE STORY SO FAR...

The Lone Bellow (USA)

Hayseed Dixie (USA)

La Bottine Souriante (CAN)

Bellowhead (ENG)

Mánran (SCO)

Chris Smither (USA)

Hans Theessinks (NL, USA) *Townes Van Zandt-projekt*

Eleanor Shanley (IRL) • Folkeklubben (DK) • Poul Krebs & venner (DK)

The Stray Birds (USA) • Sheesham and Lotus & 'Son (CAN)

Ten Strings And A Goat Skin (CAN) • Spiro (ENG)

Kathryn Tickell & The Side (ENG) • Kepa Junkera (E)

Gregg Russell & Ciaran Algar (ENG, IRL) • Mary Gauthier (USA)

Lynn Miles (CAN) • The Wood Brothers (USA) • Allan Taylor (UK)

The Sexican (DK) • Three Tall Pines (USA) • The Great Malarkey (ENG)

Meschiya Lake & The Little Big Horns (USA)

King James & The Special Men (USA)

Jonah Blacksmith (DK) • Mike Andersen (DK)

27•28•29•30
AUGUST 2015

Kartenverkauf: Ticketcenter Flensburg
Nikolaistr. 7, 24937 Flensburg
mehr Infos unter
www.tf.dk



Förderverein folkBaltica e.V.

Ein internationales Festival wie folkBALTICA funktioniert nur durch einen großen Kreis ehrenamtlicher Helfer. Auch für die dauerhafte finanzielle Grundsicherung ist das Festival auf private Unterstützung angewiesen.

Durch eine Mitgliedschaft im Förderverein folkBaltica e.V. oder einen Förderbeitrag unterstützen Sie das Festival!

Støtteforeningen folkBaltica e. V.

En international festival som folkBALTICA kan kun gennemføres ved hjælp af et stort antal frivillige. Den grundlæggende sikring af festivalens eksistens beror på enkeltpersoners støtte. Gennem et medlemskab af Förderverein folkBaltica e.V. eller et støttebidrag hjælper du os.

Werden Sie Mitglied und „Unterstützer“

Beitrittserklärung /
indmeldelsesblanket:
www.folkbaltica.de

Kontakt:

folkBALTICA e.V.
Norderstraße 89
24939 Flensburg

foerdereverein@folkbaltica.de

Spendenkonto / Støttekonto:

Förderverein folkBaltica e.V.
Kontoinhaber DE25 2175 0000 0017 1039 75
IBAN NOLADE21NOS
BIC-/SWIFT-Code Nord-Ostsee Sparkasse

Veranstaltungsorte

Hvor er hvad



Flensburg

- 1 Dansk Centralbibliotek**
Norderstraße 59
- 2 Deutsches Haus**
Berliner Platz 1
- 3 ECMI**
Schiffbrücke 12
- 4 Flensborghus**
Norderstraße 76
- 5 Gemeindezentrum Engelsby**
Brahmsstraße 13
- 6 Museumsberg**
Hans-Christiansen-Haus,
Museumsberg 1
- 7 Musikschule Flensburg**
Marienkirchhof 2
- 8 Schiffahrtsmuseum**
Schiffbrücke 39
- 9 St. Marienkirche**
Marienkirchhof 7

Das Festival bedankt sich bei allen Veranstaltern für die sehr gute Kooperation.

Übriges Deutschland Øvrige Tyskland

Büdel Dorf

Kunstwerk Carlshütte, ACO Wagenremise,
Vorwerksallee 3

Eckernförde

Medborgerhuset, Hans Christian-Andersen-Weg 8

Gettorf

St. Jürgen Kirche Gettorf, Kirchstraße 1

Husum

Speicher Husum, Hafestraße 17

Kappeln

Auferstehungskirche Ellenberg,
Holtener Straße 13

Kiel

KulturForum, Andreas-Gayk-Straße 31

Langballig-Unewatt

Landschaftsmuseum, Unewatter Str. 1a

Neukirchen/Quern

Kirche, Neukirchen 84

Schleswig

St. Johannes Kloster, Am St. Johanniskloster 4

Klanxbüll

Charlottenhof Klanxbüll, Osterklanxbüll 4

En stor tak til alle arrangører for det meget gode samarbejde.



Dänemark / Danmark

Aabenraa

Deutsches Gymnasium für Nordschleswig, Svinget 26-28

Løgumkloster

Løgumkloster Kirke, Slotsgade 11

Broager

- Frøken Jensen Aktivitets og KULTurhus,
Midtballe 1, Skelde
- Cathrinesminde Teglværk, Illerstrandvej 7

Sønderborg

Alsion, Alsion 2

Nygaard

Nørreskovvej 41 *

* Landstraße 405, Nordborgvej nach Svenstrup. Hier fährt man ab gen Osten auf dem Nørreskovvej und folgt dieser Straße durch den Wald bis das Schild Nygård auftaucht. / Den hurtigste og nemmeste måde at nå frem på, er at køre ad landevej 405, Nordborgvej, til Svenstrup. Her drejer du mod øst ad Nørreskovvej og følger denne vej igennem skoven, indtil du ser skiltet "Nygård".

Tickets Billetter

Einzeltickets für alle Hauptkonzerte

Enkelbilletter til hovedkoncerterne

(Alsion/Sønderborg, Løgumkloster Kirke, Deutsches Haus/Flensburg, KulturForum/Kiel, St. Marienkirche/Flensburg)

Vorverkauf: 25 Euro / ermäßigt 13 Euro

Forsalg: 195 DKK / nedsat 110 DDK

Abendkasse: 28 Euro / ermäßigt 14 Euro

I døren: 210 DKK / nedsat 110 DDK

Einzeltickets für alle übrigen Konzerte

Enkelbilletter til de andre koncerter

Vorverkauf: 20 Euro / ermäßigt 10 Euro

Forsalg: 150 DKK / nedsat 75 DDK

Abendkasse: 23 Euro / ermäßigt 12 Euro

I døren: 170 DKK / nedsat 90 DDK

Einzeltickets für die kürzeren Konzerte

Enkelbilletter til de specials

(Stimmen der Nacht / Tangoreaktor / Meet the Artist / Carl Nielsen Folk Band)

Vorverkauf: 17 Euro / ermäßigt 9 Euro

Abendkasse: 20 Euro / ermäßigt 10 Euro

Festivalpass 2015:

100 Euro – gilt für alle Veranstaltungen außer Tanz- und Gesangsworkshop

100,- Euro – for alle arrangementer foruden danse- og sangworkshoppen

(inkl. VVK-Gebühr, limitierte Auflage / ingen forsølgsgæbyr, begrænset antal)

Festivalpass NUR im Festivalbüro im Vorverkauf!
Passet kan KUN købes på festivalkontoret i forsølg!
Norderstraße 89, 24939 Flensburg
info@folkaltica.de, +49 461-1829 3616

Insbesondere bei den kleinen Konzerten (z.B. Festivalclub) wird um rechtzeitiges Erscheinen gebeten, da nur so eine Einlassgarantie gewährleistet werden kann.

Festivalclub im Deutschen Haus

Festivalclub i Deutsches Haus

Eintritt frei! / fri entré!

Instrumentalmusik-Workshops

Instrumentale workshops

Teilnahmegebühr 15 Euro

ermäßigt 10 Euro

Alle Melodie-Instrumente sind willkommen. Ein gewisses instrumentales Niveau der Teilnehmer wird empfohlen.

Anmeldung im Festivalbüro

Entré15,- Euro, nedsat pris 10,- Euro

Alle melodi-instrumenter er velkomne, og et vist instrumentalt niveau anbefales.

Kun med til melding.

Nordischer Ball

Musikschule Flensburg

Nordisk bal på musikskolens Flensburg

Vorverkauf sowie Abendkasse

Forsølg og I døren:

15,- Euro / ermäßigt 10 Euro

Bitte beachten Sie: Teilnahme am Nordischen Ball nur mit parkettfreundlichen Schuhen. Straßenschuhe sind nicht erlaubt.

NB! udendørs sko er ikke tilladt på salens gulv.

Vortrag „Kultur im deutsch-dänischen Grenzland“ von Gary Funck im ECMI in Flensburg /

Foredrag „Kultur i det dansk-tyske grænseland“ af Gary Funck, ECMI i Flensburg

Eintritt frei! / fri entré!

Tickets über / billetter

• www.folkaltica.de
www.folkaltica.dk

• alle sh:z Kundencenter in Schleswig-Holstein

• alle ReserviX-Vorverkaufsstellen

• ReserviX-Tickethotline
01805-700 733

• www.billetter.dk
www.sonderborgbilletter.dk
www.toenderbilletter.dk

Alle Tickets sind inkl. aller Vorverkaufsgebühren. Ermäßigungen gelten für unter 25-jährige und Rentner.

Billetterne er inkl. alle gebyrer. Nedsat pris for elever, studerende, FSJ-frivillige, bistandsmodtagere og svært handicappede.

ReserviX / www.folkaltica.de

Auf unserer Homepage www.folkaltica.de können Sie Tickets selber buchen und mit print@home sofort ausdrucken.

Außerdem bietet ReserviX eine 24-Stunden-Tickethotline an (extra Versandkosten zw. 2,90 Euro und 7,40 Euro).

På vores hjemmeside www.folkaltica.dk er der mulighed for selv at booke og printe billetter med print@home.

Desuden byder ReserviX på en 24timers billet-hotline i Tyskland (porto fra 2,90 til 7,40 Euro)

Vorverkaufsstellen in Flensburg/ Billetforsølg i Flensburg

Tourismus Agentur Flensburger

Förde GmbH

Rote Straße 15-17, +49 461 9090 920

sh:z-Kundencenter

Nikolaistraße 7, +49 461 808 2158

Moin Moin

Am Friedenhügel 2, +49 461 588 120

Weitere Vorverkaufsstellen / Billetforsølg andre steder

Eckernförde

s:hz-Kundencenter

Kieler Straße 55, +49 4351 9008 2484

Medborgerhuset

Hans-Christian-Andersen-Weg 8, +49 4351 2527

(ausschließlich für Konzert im Medborgerhuset)

Husum

Speicher Husum

Hafenstrasse 17, +49 4841 65 000

(ausschließlich für Konzert im Speicher)

Reisebüro Biel

Neustadt 6, +49 4841 89500

sh:z-Kundencenter

Markt 23, +49 4841 8965 2361

Kappeln

Reisebüro Stuckmann

Schmiedestraße 39, +49 4642 920 273

Kiel

Konzertkasse Streiber

Holstenstraße 88-90, +49 431 914 16

Neues Rathaus Infotresen

Andreas-Gayk-Straße 31, +49 431 901 3400

Rendsburg

Touristinfo

Schiffbrücken Galerie, +49 4331 211 20

sh:z Kundencenter

Stegen 1+2, +49 4331 464 2460

Schleswig

Ticketkontor Liesegang

Stadtweg 22, +49 4621 994 6065

sh:z Kundencenter

Stadtweg 54, +49 4621 808 2270

ReserviX

Billetterne er inkl. alle gebyrer.

Nedsat pris for elever, studerende, FSJ-frivillige, bistandsmodtagere og svært handicappede.

folkBALTICA har sluttet sig sammen med mange nye arrangører, forsølgsteder og billetservicen ReserviX. Herigennem kan man købe og selv printe billetter online på festivalens hjemmeside www.folkaltica.dk.

Desuden byder ReserviX på en 24timers billet-hotline +49 1805 700 733 (plus porto)!

Forsølg via ReserviX også med danske kreditkort.

Billetter i forsølg og bestillinger til folkBALTICA-konserter i Danmark

Sønderborg

Turistbureau, +45 7554 2081

Braøger-Skelde

Frøken Jensen +45 6061 9175,
book@froekenjensen.nu
(kun for koncerten i Braøger-Skelde)

på internettet

www.billetter.dk
www.sonderborgbilletter.dk
www.toenderbilletter.dk
www.folkaltica.dk
www.reserviX.de
www.aabenraabilletter.dk

Übernachtung in Flensburg / Overnatning i Flensburg

Tourismus Agentur Flensburger Förde GmbH

Rote Straße 15-17, D-24937 Flensburg

Tel.: +49 461 90 909 20

www.flensburg-tourismus.de

Übernachtung im Kreis Schleswig-Flensburg /

Overnatning i Kreis Schleswig-Flensburg

Schlei Ostsee GmbH

Gesellschaft für Tourismus-, Regional- und Stadtmarketing

Plessenstr. 7, D-24837 Schleswig

Tel.: +49 4621 85 00 50

www.ostseefjordschlei.de

Übernachtung im Kreis Nordfriesland /

Overnatning i Kreis Nordfriesland

Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH

Großstraße 27, D-25813 Husum

Tel.: +49 4841 89 87 0

www.husum-tourismus.de

Übernachtungen in Dänemark / Overnatning i Danmark

Aabenraa Turistbureau

Storegade 30, DK-6200 Aabenraa

Tel.: +45 7462 3500

www.visitaabenraa.dk

Kruså Turistbureau

Flensborgvej 11, DK-6340 Kruså

Tel.: +45 7467 2171

www.visitkrusaa.dk

Touristinformation Sønderborg

Rådhusstorvet 7, DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 7442 3555

www.visitsonderborg.com

Rømø & Tønder Turistforening

Nr. Frankel 1, Havneby, 6792 Rømø

Tlf: +45 74 75 51 30

www.romo.dk

Träger & Partner

folkBALTICA ist eine Veranstaltung des gemeinnützigen folkBALTICA e.V. unter dem Dach des kulturellen Ostseenetzwerkes ARS BALTICA.

Gesellschafter

sind der Landesarbeitsgemeinschaft Folk Schleswig-Holstein e.V., Landesmusikrat Schleswig-Holstein e.V., Sydslesvigsk Forening (SSF), die sowie als Einzelpersonen Dr. Peter Boll (Rendsburg), Bernd Künzer (Stein) und Rainer Prüss (Flensburg).

Kooperationspartner

sind das Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein, das Kulturbüro der Stadt Flensburg, die Kommunen Sønderborg, Aabenraa und Tønder, die Kulturvereinbarungen Sønderjylland-Schleswig, die Veranstalter, Kirchen, Museen, Vereine und Sozio-kulturelle Zentren in Flensburg und in der Region Sønderjylland-Schleswig.

Unterstützt wird das Festival vom Förderverein folkBaltica e.V.

Partnerskaber

folkBALTICA gennemføres som et arrangement under det almennyttige selskab (GmbH) folkBALTICA, der er en del af det kulturelle Østersø-netværk ARS BALTICA.

Andelshavere

er Landesarbeitsgemeinschaft Folk Schleswig-Holstein e.V., Landesmusikrat Schleswig-Holstein, Sydslesvigsk Forening (SSF) og enkeltpersoner Dr. Peter Boll (Rendsburg), Bernd Künzer (Stein) og Rainer Prüss (Flensburg).

Samarbejdspartnere

folkBALTICA samarbejder med Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein, Kulturbüro Flensburg, Kommune Sønderborg, Aabenraa og Tønder, Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig, koncertarrangører, kirker, museer, foreninger og kultursteder i Flensburg og Region Sønderjylland-Schleswig.

Festivalen støttes af Støtteforeningen folkBaltica e.V.



FLENSBURG



Förderer & Sponsoren Tilskudsgivere & sponsorer

Vielen Dank! / Hjertelig tak!

Förderer / tilskudsgivere

Stadt Flensburg
Land Schleswig-Holstein (Ministerium für Justiz, Kultur und Europa)
Sønderborg Kommune
Kulturfokus – Kulturregion Sønderjylland-Schleswig
ROSA – Dansk Rock Samråd
Tønder Kommune
Sydslesvigsk Forening e.V. (SSF)
Bund Deutscher Nordschleswiger (BDN)

Sponsoren / sponsorer

Nord-Ostsee Sparkasse (Gold-Sponsor)
LINAK, Sponsor des Eröffnungskonzerts in Sønderborg
Selbsthilfe Bauverein eG
Bauplan Nord GmbH & Co. KG
Stadtwerke Flensburg GmbH
Flensburger Brauerei Emil Petersen GmbH & Co. KG
Klaus + Co

Und nicht zu vergessen: die vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Ohne Eure engagierte Hilfe könnten wir dieses Festival nicht durchführen – tausend Dank!

Og ej at forglemme: de mange frivillige. Uden jeres engagerede hjælp kunne vores festival ikke gennemføres – tusind tak!

Medienpartner Mediapartnere

folkBALTICAs Medienpartner / folkBALTICAs mediepartnere

Deutschlandradio Kultur



FOLKER
6 Mal im Jahr: Musik von hier und überall

Deutschlandradio Kultur

NDR Info

Offenen Kanäle Flensburg, Kiel und Westküste

Folker

Die Sendetermine veröffentlichen wir auf unserer Homepage
www.folkbaltica.de

Sendetidspunkter offentliggøres på vores hjemmeside
www.folkbaltica.de



Foto: Arnd Starup Jørgensen

Mittwoch, 6. Mai 2015

Sønderborg (DK) 18.00 Uhr
Sønderborg (DK) 20.00 Uhr

[Festivalempfang](#) – Alsion
[Eröffnungskonzert](#) – Alsion
folkBALTICA-Ensemble m. Gästen, Rune Torsgaard Sørensen u.a. S. 10

Donnerstag, 7. Mai 2015

Flensburg 16.00 Uhr
Eckernförde 20.00 Uhr
Klanxbüll 20.00 Uhr
Løgumkloster (DK) 20.00 Uhr
Aabenraa (DK) 20.00 Uhr
Broager/Skelde (DK) 20.00 Uhr
Kappeln 20.00 Uhr
Quern 23.00 Uhr

[„Kultur im deutsch-dänischen Grenzland“](#) – ein Vortrag von Gary Funck – ECMI S. 13
[„Fanø in/i Eckernförde“](#) – Medborgerhuset S. 14
[„Friesische Reise – Den frisike rejse“](#)
Tumult Duo, Nynke S. 16
[„Fortid og fremtid – Herkunft und Zukunft“](#) – Den Danske Strygekvartet – Kirche S. 18
[„Nordfriislon i/in Apenrade“](#) – Kalüün S. 20
[„Grevinden og hendes følge – Die Gräfin und ihr Gefolge“](#) – Trio Mio – Frøken Jensen Aktivitets og KULTurhus S. 21
[„Atemberaubend – Hæsbælende“](#) – Flook – Kirche Ellenberg S. 22
[„Stimmen der Nacht – Stemmer i natten“](#) – Eplemøya Songlag – Kirche S. 23

Freitag, 8. Mai 2015

Flensburg 9.00 Uhr
Flensburg 15.00 Uhr
Nordborg 20.00 Uhr
Büdelsdorf 20.00 Uhr
Gettorf 20.00 Uhr
Husum 20.00 Uhr
Flensburg 20.00 Uhr
Flensburg 23.00 Uhr

[„Schulkonzert – Skolekoncert“](#) – Tumult, Kalküün – Deutsches Haus S. 24
[„Huldresang und friesischer Wind – Huldresang og Frisisk Vind“](#)
Eplemøya Songlag, Nynke – Dansk Centralbibliothek S. 26
[„Musik og/und natur“](#) – Kulturcenter S. 28
[„Tanz, Gedanke! – Dans, tanke!“](#) – Johanna Juhola Reaktori, Dreamers' Circus – Kunstwerk Carkshütte, ACO Wagenremise S. 30
[„Auf den Spuren der Gräfin – På sporet af grevinden“](#) – Kalüün, Trio Mio – St. Jürgen Kirche S. 32
[„On one beautiful night“](#) – Flook, Baltic Crossing – Speicher Husum S. 34
[„Hauptkonzert „Liederabend – Sangens aften“](#) – Sofia Karlsson, Dota und die Stadtpiraten – Deutsches Haus S. 36
[Festival Club](#) – Deutsches Haus S. 39

Samstag, 9. Mai 2015

Flensburg 11.00 Uhr
Langballig 14.00 Uhr
Flensburg 15.30 -17 Uhr
Flensburg 17.00 Uhr
Kiel 20.00 Uhr
Flensburg 20.00 Uhr
Flensburg 23.00 Uhr
Flensburg 24.00 Uhr

[Instrumentalworkshops „Shetland Fiddle“ und/og „Musik aus Litauen – Litauisk musik“](#) – Kevin Henderson, ByTikZyz – Musikschule S. 40
[„Im Freien – I det fri“](#) – Baltic Crossing, ByTikZyz – Landschaftsmuseum S. 42
[„Nordischer Ball – Nordisk bal“](#) – Baltic Crossing – Musikschule S. 44
[„Tangoreaktor“](#) – Johanna Juhola Reaktori – Flensborghus S. 45
[Hauptkonzert „Nordischer Landgang – Landgang fra Norden“](#) – Sofia Karlsson, Dreamers' Circus – KulturForum S. 46
[„Hauptkonzert „Ready for the storm“](#) – Kalüün, Dougie MacLean, Fiddlers' Bid – Deutsches Haus S. 48
[Festival Club](#) – Deutsches Haus S. 39
[„Mitternacht an den Küsten – Midnat ved kysterne“](#) – Keike Faltings, Kristine Heebøll, Michael Lempelius, Peter Uhrbrand – Museumsberg S. 51

Sonntag, 10. Mai 2015

Flensburg 11.00 Uhr
Flensburg 14.30 Uhr
Broager (DK) 15.30 Uhr
Schleswig 15.30 Uhr
Flensburg 20.00 Uhr

[„Meet the artist Rune Tonsgaard Sørensen“](#) – Schifffahrtsmuseum S. 52
[„Carl Nielsen und die/og den traditionelle Musik“](#) – Carl Nielsen Folk Band S. 53
[„Sprængte grænser – Die Grenzen gesprengt“](#) – Baltic Crossing, Fiddlers' Bid – Cathrinsminde Teglværk S. 54
[„Storytellers“](#) – Buddy MacDonald, Dougie MacLean – St.-Johannis-Kloster S. 56
[Abschlusskonzert „Wehmut & Hoffnung – Vemod og Håb“](#) – folkBALTICA-Ensemble, Fiddlers' Bid, DougieMacLean, Buddy MacDonald, ByTikZyz, Kalüün, Baltic Crossing – St. Marienkirche S. 58

Kontakt

+49 461 18 29 36 16

info@folkbaltica.de

www.folkbaltica.de

www.facebook.de/folkbaltica

folk
BALTICA